

The Holy Quran

(Part Twenty Eight)



Split Word Translation
(English)

Qad Sami`a Allāhu

Part Twenty Eight of the Holy Quran

With English Split-Word and Running Translation.

ISBN: 978-1-914379-97-0

Published by Majlis Ansarullah UK

All Rights Reserved.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Foreword

Majlis Ansarullah UK is blessed to have the honour of publishing the split word translation of the Holy Qur'an in Urdu and English under guidance of Huzoor. ^{اللَّهُ} ^{بِطَرَفِ الْعَزِيزِ} It has been a mammoth task and could only be completed with sheer blessings and mercy of Allah and prayers of Huzoor Aqdas. ^{اللَّهُ} ^{بِطَرَفِ الْعَزِيزِ}

First edition of English split word translation was completed and published in 2018 followed by the First edition of Urdu split word translation completed in 2022.

Both split word translations were made available in print, on Majlis Ansarullah UK website and in app format. With feedback from scholars who noted that the Arabic idioms used in the Holy Qur'an were split unnecessarily and this aspect could be improved. Alhamdulillah, the revised translation has now been completed.

I am extremely grateful to Dr Sir Iftikhar Ahmed Ayaz Sahib for helping with this revision despite his extremely busy schedule and competing demands on his time.

I would also like to thank Hafiz Masood Iqbal Sahib who assisted with correcting the proof of the Arabic text. Mr Muhammad Ishaq Nasir Sahib, Qaid Ishaat has played a key role in coordinating and supervision of this entire Quran split word project. It would not have been possible to complete this task without his dedicated and untiring efforts.

I pray that May Allah reward all those who have assisted in anyway and may He Grant us all the opportunity to benefit from reading and understanding the Holy Qur'an. Ameen.

Dr Ch Ijaz Ur Rehman

Sadr Majlis Ansarullah UK

6th December 2023

Index of Symbols Denoting Pauses

- م Compulsory Stop.
- The sign at the end of a verse. It is preferable, though not necessary, to stop here.
- ط It is preferable, though not necessary, to stop here.
- Optional. To pause, or to continue.
- ج It is better to pause.
- لا Necessary to continue, do not pause.
- وقف Stop vocal sound for a moment, without breaking breath.
- قصر Desirable to continue, do not pause.
- تف Recommended pause.
- ❧ ❧ Part of the verse in between these signs indicate that if you pause at words preceded by the first sign you should not pause at the second but if you do not pause at the first, pause at the second. For example,

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِيْهِ
هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ③

Dhālikal-Kitābu lā raiba
fih, hudal-lil-muttaqīn

↑
(pause here)

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِيْهِ
هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ③

(pause here) ↓

Dhālikal-Kitābu lā raib,
fihī hudal-lil-muttaqīn

سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبَسْمَلَةِ ثَلَاثٌ وَعِشْرُونَ آيَةً وَثَلَاثَةُ رُكُوعَاتٍ

Al-Mujadalah is a Madni Surah, it has 23 verses and 3 sections (Rukus).

الرَّحِيمِ	الرَّحْمَنِ	اللَّهِ	بِسْمِ
the Merciful	the Gracious	Allah	with name

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

قَدْ	سَمِعَ	اللَّهُ	قَوْلَ	الَّتِي	تُجَادِلُكَ	فِي	زَوْجِهَا
indeed	he heard	Allah	speech	who	she pleads with you	about	her husband

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا

Allah has indeed heard the speech of her who pleads with thee concerning her husband,

وَتَشْتَكِي	إِلَى	اللَّهِ	وَاللَّهُ	يَسْمَعُ	تَحَاوَرَكُمَا
and	to	Allah	and	He hears	dialogues of you both

وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوَرَكُمَا

and complains unto Allah. And Allah has heard your dialogue.

إِنَّ	اللَّهَ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	الَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْكُمْ	مِّنْ	نِّسَائِهِمْ
verily	Allah	All-Hearing	All-Seeing	those who	they proclaim	among you	of	their wives

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ② الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُمْ مِّنْ نِّسَائِهِمْ

Verily, Allah is All-Hearing, All-Seeing. Those among you who put away their wives by calling

مَا	هُنَّ	أُمَّهَاتُهُمْ	إِنْ	أُمَّهَاتُهُمْ	إِلَّا	الَّتِي	وَلَدْنَهُمْ
not	they	their mothers	not	their mothers	but	who	they gave them birth

مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمْ

them mothers — they do not become their mothers; their mothers are only those who gave them birth;

و	إِنَّهُمْ	لَيَقُولُونَ	مُنْكَرًا	مِّنَ	الْقَوْلِ	وَ	زُورًا
and	certainly they	surely they say	manifestly evil	from	the word	and	untrue
وَأِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا ط							
and they certainly utter words that are manifestly evil and untrue;							
وَ	إِنَّ	اللَّهَ	لَعَفُوٌّ	غَفُورٌ			
and	surely	Allah	surely Most Pardoning	Most Forgiving			
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ③							
but surely Allah is the Effacer of sins, Most Forgiving.							
وَ	الَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْ	نِسَائِهِمْ	ثُمَّ يَعُودُونَ		
and	those who	they call	of	their wives	then they go back		
وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ							
As to those who call their wives mothers, and then would go back							
لَبَّاقُوا	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مِّنْ	قَبْلِ	أَنْ يَّتَبَّاسَا		
for what they said	then freeing	slave	from	before	that they both touch each other		
لَبَّاقُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَّتَبَّاسَا ط							
on what they have said, the penalty for it is the freeing of a slave before they touch each other.							
ذَلِكَ	تُوعَظُونَ	بِهِ	وَ	اللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ
that is	you are admonished	with it	and	Allah	with what	you do	Well-Aware
ذَلِكَ تُوَعَّظُونَ بِهِ ط وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ④							
This is what you are admonished with. And Allah is Well-Aware of what you do.							
فَمَنْ	لَّمْ يَجِدْ	فَصِيَامُ	شَهْرَيْنِ		مُتَتَابِعَيْنِ		
so who	he did not find	then fasting	two months		successive		
فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ							
But whoso does not find one, he must fast for two successive months,							

مِنْ	قَبْلَ	أَنْ يَتَمَاسَا	فَمَنْ	لَمْ يَسْتَطِعْ
from	before	that they touch each other	so who	he was not able
مِنْ قَبْلَ أَنْ يَتَمَاسَا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ				
before they touch each other. And whoso is not able to do so,				
فَاطْعَامُ	سِتِّينَ	مِسْكِينًا	ذَلِكَ	لِتُؤْمِنُوا
then feeding	sixty	poor peoples	that	so that you believe
و	بِاللَّهِ	و	رَسُولِهِ	
and	with Allah	and	His Messenger	
فَاطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ				
should feed sixty poor people. This is so, that you may truly believe in Allah and His Messenger.				
و	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهِ	و
and	these	limits	Allah	and
وَلِلْكَافِرِينَ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ		
for the disbelievers	punishment	painful		
وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٥				
And these are the limits prescribed by Allah; and for the disbelievers is a painful punishment.				
إِنَّ	الَّذِينَ	يُحَادُّونَ	اللَّهَ	و
surely	those who	they oppose	Allah	and
إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ				
Those who oppose Allah and His Messenger				
كُتِبُوا	كَأَ	كُتِبَتْ	الَّذِينَ	مِنْ
they were abased	like that	he was abased	those who	from
و	قَدْ	قَبْلَهُمْ	و	قَدْ
and	infact	before them	and	infact
كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ				
will surely be abased even as those before them were abased; and We have				
أَنْزَلْنَا	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ	و	لِلْكَافِرِينَ
We sent down	Signs	clear	and	for the disbelievers
مُهِينٌ	عَذَابٌ	مُهِينٌ		
humiliating	punishment	humiliating		
أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ٦				
already sent down clear Signs. And the disbelievers will have an humiliating punishment.				

يَوْمَ	يَبْعَثُهُمُ	اللَّهُ	جَمِيعًا	فَيُنَبِّئُهُمُ	بِمَا	عَمِلُوا
the day	He raise them	Allah	all together	then He will inform them	with what	they did

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمُ بِمَا عَمِلُوا^ط

On the day when Allah will raise them all together, He will inform them of what they did.

أَحْصَاهُ	اللَّهُ	وَ	نَسُوا	وَ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدٌ
He kept account of it	Allah	and	they forgot it	and	Allah	over	all	thing	Witness

أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوا^ط وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ^ع

Allah has kept account of it, while they forgot it. And Allah is Witness over all things.

أَلَمْ تَرَ	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ
Did you not see	that	Allah	He knows	what	in	the heavens

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ

Dost thou not see that Allah knows all that is in the heavens

وَ	مَا	فِي	الْأَرْضِ	مَا	يَكُونُ	مِنْ نَجْوَى	ثَلَاثَةٍ
and	what	in	the earth	not	it is	of secret counsel	three

وَمَا فِي الْأَرْضِ^ط مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ

and all that is in the earth? There is no secret counsel of three,

إِلَّا	هُوَ	رَابِعُهُمْ	وَ	لَا	خَمْسَةَ
but	He is	their fourth	and	not	five

إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ

but He is their fourth, nor of five,

إِلَّا	هُوَ	سَادِسُهُمْ	وَ	لَا	أَدْنَى	مِنْ	ذَلِكَ	وَ	لَا	أَكْثَرَ
but	He is	their sixth	and	nor	less	from	that	and	nor	more

إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ

but He is their sixth, nor of less than that, nor of more,

كَانُوا	أَيْنَ مَا	مَعَهُمْ	هُوَ	إِلَّا		
they were	where ever	with them	He is	but		
إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ^ع						
but He is with them wheresoever they may be.						
الْقِيَمَةِ	يَوْمَ	عَمِلُوا	بِهَا	يُنَبِّئُهُمْ	ثُمَّ	
the Resurrection	Day	they did	with what	he informs them	then	
ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ ^ط						
Then on the Day of Resurrection He will inform them of what they did.						
إِلَى	أَلَمْ تَرَ	عَلِيمٌ	شَيْءٍ	بِكُلِّ	إِنَّ	اللَّهِ
to	Did you not see	one who knows well	thing	with all	Allah	surely
إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ⁸ أَلَمْ تَرَ إِلَى						
Surely, Allah knows all things full well.						
لِأَ	يَعُودُونَ	ثُمَّ	النَّجْوَى	عَنِ	نُهُوا	الَّذِينَ
to what	they return	then	the secret counsel	from	they were forbidden	those who
الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا						
Hast thou not seen those who were forbidden to hold secret counsels and again return						
الْعُدْوَانَ	وَ	بِالْإِثْمِ	يَتَنَجَّوْنَ	وَ	عَنْهُ	نُهُوا
the transgression	and	with the sin	they confer secretly	and	from it	they were forbidden
نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ						
to what they were forbidden, and confer secretly for sin and transgression						
حَيَّوْكَ	جَاءُوكَ	إِذَا	وَ	الرَّسُولِ	مَعْصِيَتِ	وَ
they greeted you	they came to you	when	and	the Messenger	disobedience	and
وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ						
and disobedience to the Messenger? And when they come to thee, they greet thee with a greeting						

بِمَا	لَمْ يُحَيِّكَ	بِهِ	اللَّهُ	وَقَالُوا	فِي	أَنْفُسِهِمْ
with what	he did not greet you	with it	Allah	and	among	them selves
بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ						
with which Allah has not greeted thee; but among themselves they say,						
لَوْلَا	يُعَذِّبُنَا	اللَّهُ	بِمَا	نَقُولُ		
why not	he punishes us	Allah	with what	we say		
لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ ط						
'Why does not Allah punish us for what we say?'						
حَسْبُهُمْ	جَهَنَّمُ	يَصْلَوْنَهَا	فَبِئْسَ	الْبَصِيرُ		
sufficient for them	Hell	they burn therein	so most evil	the destination		
حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْبَصِيرُ ٩						
Sufficient for them is Hell, wherein they will burn; and a most evil destination it is!						
يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	تَنَاجَيْتُمْ		
O ye	those who	they believed	when	you conferred in secret		
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ						
O ye who believe! when you confer together in secret,						
فَلَا تَتَنَاجَوْا	بِالْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَمَعْصِيَةِ	الرَّسُولِ		
then do not confer secretly	with the sin	and	the transgression	and	disobedience	the Messenger
فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ						
confer not for the commission of sin and transgression and disobedience to the Messenger,						
وَتَنَاجَوْا	بِالتَّقْوَى	وَالْبِرِّ	وَالْتَّقْوَى			
and	confer	with the virtue	and	the righteousness		
وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى ط						
but confer for the attainment of virtue and righteousness,						

وَأَتَّقُوا	اللَّهِ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	وَأَتَّقُوا
you fear	Allah	Whom	to Him	you are gathered	and
وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ⑩					
and fear Allah unto Whom you shall all be gathered.					
إِنَّمَا	النَّجْوَى	مِنَ	الشَّيْطَانِ	لِيَحْزَنَ	الَّذِينَ
only	the secret counsel	from	the Satan	that he causes grief	those who
إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ آمَنُوا					
Holding of secret counsels for evil purposes is only of Satan, that he may cause grief to those who believe;					
وَلَيْسَ	بِضَارِهِمْ	شَيْئًا	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ
not	with one who harms them	anything	but	with leave	Allah
وَلَيْسَ بِضَارِهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ط					
but it cannot harm them in the least, except by Allah's leave.					
وَعَلَى	اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَعَلَى	اللَّهِ
and	Allah	so he should put trust	the believers	over	and
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ⑪					
And in Allah should the believers put their trust.					
يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ
O ye	those who	they believed	when	it was said	for you
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ					
O ye who believe! when it is said to you,					
تَفْسَحُوا	فِي	الْمَجْلِسِ	فَانْصَحُوا	يَفْسَحِ	اللَّهُ
you make room	in	the assemblies	then you make room	he will make room	Allah
تَفْسَحُوا فِي الْمَجْلِسِ فَانْصَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ ؕ					
'Make room!' in your assemblies, then do make room; Allah will make ample room for you.					

وَاِذَا قِيْلَ اُنْشُرُوْا	اُنْشُرُوْا	فَاَنْشُرُوْا	يَرْفَعُ	اللّٰهُ	الَّذِيْنَ	وَاِذَا قِيْلَ اُنْشُرُوْا	فَاَنْشُرُوْا
and	when	it was said	you rise up	then you rise up	He raises	Allah	those who
وَاِذَا قِيْلَ اُنْشُرُوْا فَاَنْشُرُوْا يَرْفَعُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ							
And when it is said, 'Rise up!' then rise up; Allah will raise those							
اٰمَنُوْا	مِنْكُمْ	وَالَّذِيْنَ	اُوْتُوْا	الْعِلْمَ	دَرَجٰتٍ	اٰمَنُوْا	مِنْكُمْ
they believed	from you	and	those who	they were given	the knowledge	degrees	degrees
اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَالَّذِيْنَ اُوْتُوْا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍ							
who believe from among you, and those to whom knowledge is given, to degrees of rank.							
وَاللّٰهُ	بِاَ تَعْمَلُوْنَ	خَبِيْرٌ	وَاللّٰهُ	بِاَ تَعْمَلُوْنَ	خَبِيْرٌ	وَاللّٰهُ	بِاَ تَعْمَلُوْنَ
and	Allah	with what	you do	Well-Aware	Well-Aware	Well-Aware	Well-Aware
وَاللّٰهُ بِاَ تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ¹²							
And Allah is Well-Aware of what you do.							
يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اِذَا	نَاجَيْتُمُ	الرَّسُوْلَ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ
O ye	those who	they believed	when	you consulted in private	the Messenger	O ye	those who
يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُوْلَ							
O ye who believe! when you consult the Messenger in private,							
فَقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ	نَجْوٰكُمْ	صَدَقَةً	ذٰلِكَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	فَقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ	نَجْوٰكُمْ
so you present before	your consultation	offering	that	better	for you	so you present before	your consultation
فَقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰكُمْ صَدَقَةً ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ							
present an offering before your consultation. That is better for you							
وَاَطْهَرُ	فَاِنْ	لَّمْ تَجِدُوْا	فَاِنْ	اللّٰهُ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	وَاَطْهَرُ
and	so if	you did not find	then surely	Allah	Most Forgiving	Merciful	and
وَاَطْهَرُ فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ¹³							
and purer. But if you find not anything to give, then Allah is Most Forgiving, Merciful.							

ءَاشْفَقْتُمْ	أَنْ تُقَدِّمُوا	بَيْنَ يَدَيَّ	نَجْوَكُمْ	صَدَقْتِ			
did you become afraid	that you present	before	your consultation	offering			
ءَاشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيَّ نَجْوَكُمْ صَدَقْتِ ط							
Are you afraid of giving offerings before your consultation?							
فَإِذْ	لَمْ تَفْعَلُوا	وَ	تَابَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ		
so when	you didn't	and	he forgave	Allah	over you		
فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ							
But if you do not and may Allah forgive you,							
فَاقِيبُوا	الصَّلَاةَ	وَ	آتُوا	الزَّكَاةَ	وَ	أَطِيعُوا	اللَّهُ
then you observe	the Prayer	and	you give	the Zakat	and	you obey	Allah
فَاقِيبُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ							
then it should be enough that you observe Prayer and pay the Zakat and obey Allah							
وَ	رَسُولَهُ	وَ	اللَّهُ	خَيْرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	
and	His Messenger	and	Allah	Well-Aware	with what	you do	
وَرَسُولُهُ ط وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١٤							
and His Messenger. And Allah is Well-Aware of what you do.							
أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	تَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ
did thou not see	to	those who	they made friends	people	he became wroth	Allah	upon
أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ط							
Hast thou not seen those who make friends with a people with whom Allah is wroth?							
مَا	هُمْ	مِنْكُمْ	وَ	لَا	مِنْهُمْ		
not	they	of you	and	nor	of them		
مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ ل							
They are neither of you nor of them,							

وَيَحْلِفُونَ	عَلَى	الْكَذِبِ	وَ	هُمْ	يَعْلَمُونَ
they swear	to	the falsehood	and	they	they know
وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٥﴾					
and they swear to falsehood knowingly.					
أَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا	
he prepared	Allah	for them	punishment	severe	
أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ط					
Allah has prepared for them a severe punishment.					
إِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	
that indeed	evil	what	they were	they do	
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾					
Evil indeed is that which they used to do.					
اتَّخَذُوا	أَيْبَانَهُمْ	جُنَّةً	فَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ
they made	their oaths	shield	they hindered	from	Allah
اتَّخَذُوا أَيْبَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ					
They have made their oaths a screen for their misdeeds, and they turn men away from the path of Allah;					
فَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	لَنْ تَغْنَى	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ
so for them	punishment	humiliating	it never avails	from them	their riches
فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٧﴾ لَنْ تَغْنَى عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ					
for them, therefore, will be an humiliating punishment. Neither their riches					
وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِّنْ	اللَّهِ	شَيْئًا	
nor	their children	from	Allah	anything	
وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِّنْ اللَّهِ شَيْئًا ط					
nor their children will avail them aught against Allah.					

أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
they are	inmates	the Fire	they	there in	those who abide
أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٨﴾					
They are the inmates of the Fire wherein they will abide.					
يَوْمَ	يَبْعَثُهُمُ	اللَّهُ	جَمِيعًا	فَيَحْلِفُونَ	لَهُ كَمَا
the day	He raises them	Allah	together	so they swear	for Him like that
يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا					
On the day when Allah will raise them all together, they will swear to Him even as					
يَحْلِفُونَ	لَكُمْ	وَ	يَحْسَبُونَ	أَنَّهُمْ	عَلَى شَيْءٍ
they swear	for you	and	they think	that they	over anything
يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ					
they swear to you, and they will think that they have something to stand upon.					
آلَا	إِنَّهُمْ	هُمْ	الْكَذِبُونَ	إِسْتَحْوَذَ	عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ
beware	surely they	they	the liars	he gained mastery	over them the Satan
آلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَذِبُونَ ﴿١٩﴾ إِسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ					
Now surely it is they who are the liars. Satan has gained mastery over them,					
فَانْسَهُمُ	ذَكَرَ	اللَّهُ	أُولَئِكَ	حِزْبُ	الشَّيْطَانِ
so he made them forget	remembrance	Allah	those	party	the Satan
فَانْسَهُمُ ذَكَرَ اللَّهُ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ					
and has made them forget the remembrance of Allah. They are Satan's party.					
آلَا	إِنَّ	حِزْبَ	الشَّيْطَانِ	هُمْ	الْخَسِرُونَ
Beware	surely	party	the Satan	they	the losers
آلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿٢٠﴾					
Now surely it is Satan's party that are the losers.					

الَّذِينَ	يُحَادُّونَ	اللَّهُ	و	رَسُولَهُ	أُولَئِكَ	فِي	الْأَذْيَلِينَ
those who	they oppose	Allah	and	His Messenger	it is they	in	the lowest ones

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذْيَلِينَ⁽²¹⁾

Certainly those who oppose Allah and His Messenger will be among the lowest.

كَتَبَ	اللَّهُ	لَأَغْلِبَنَّ	أَنَا	و	رُسُلِي	إِنَّ	اللَّهُ	قَوِيٌّ	عَزِيزٌ
he decreed	Allah	surely I will prevail	I	and	My Messengers	verily	Allah	Powerful	Mighty

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ⁽²²⁾

Allah has decreed: 'Most surely I will prevail, I and My Messengers.' Verily, Allah is Powerful, Mighty.

لَا تَجِدُ	قَوْمًا	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	و	الْيَوْمِ	الْآخِرِ
you will not find	people	they believe	with Allah	and	the Day	the Last

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

Thou wilt not find any people who believe in Allah and the Last Day

يُؤَادُّونَ	مَنْ	حَادَّ	اللَّهُ	و	رَسُولَهُ
they love	who	he opposed	Allah	and	His Messenger

يُؤَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

loving those who oppose Allah and His Messenger,

و	لَوْ	كَانُوا	آبَاءَهُمْ	أَوْ	أَبْنَاءَهُمْ	أَوْ	إِخْوَانَهُمْ	أَوْ	عَشِيرَتَهُمْ
and	if	they were	their fathers	or	their sons	or	their brothers	or	their kindred

وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ^ط

even though they be their fathers, or their sons or their brethren, or their kindred.

أُولَئِكَ	كَتَبَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	الْإِيمَانَ	و	أَيَّدَهُمْ	بِرُوحٍ	مِّنْهُ
these	he inscribed	in	their hearts	the faith	and	He strengthened them	with inspiration	from Him

أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ^ط

These are they in whose hearts Allah has inscribed true faith and whom He has strengthened

و	يُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
and	he were make them enter	Gardens	it flows	from	beneath it	the streams

وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

with inspiration from Himself. And He will make them enter Gardens through which streams flow.

خَالِدِينَ	فِيهَا	رَضِيَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	و	رَضُوا	عَنْهُ
those who abide	therein	He is pleased	Allah	from them	and	they are pleased	with Him

خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

Therein will they abide. Allah is well pleased with them, and they are well pleased with Him.

أُولَئِكَ	حِزْبُ	اللَّهُ	آلَا	إِنَّ	حِزْبَ	اللَّهُ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ
they are	party	Allah	listen	surely	party	Allah	they	the successful ones

أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ ۚ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۚ

They are Allah's party. Hearken ye O people! it is Allah's party who will be successful.

سُورَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبُسْطَةِ خَمْسٌ وَعِشْرُونَ آيَةً ثَلَاثَةُ رُكُوعَاتٍ

Al-Hashr is a Madni Surah, it has 25 verses and 3 sections (Rukus).

بِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
with name	Allah	the Gracious	the Merciful

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

سَبَّحَ	بِاللَّهِ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	و	مَا	فِي	الْأَرْضِ
he glorified	for Allah	that	in	the heavens	and	that	in	the earth

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ

All that is in the heavens and all that is in the earth glorifies Allah;

وَالَّذِينَ	أَخْرَجَ	الَّذِي	هُوَ	الْحَكِيمُ	الْعَزِيزُ	هُوَ	وَ
those who	He turned out	Who	He	the Wise	the Mighty	He is	and
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ② هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ							
and He is the Mighty, the Wise. He it is Who turned out the disbelievers							
كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	مِنْ	دِيَارِهِمْ	لِأَوَّلِ	الْحَشْرِ	
they disbelieved	among	people of the Book	from	their houses	for the first	the banishment	
كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ ③							
among the People of the Book from their homes at the time of the first banishment.							
مَا	ظَنَنْتُمْ	أَنْ يَخْرُجُوا	وَ	ظَنُّوا	أَنَّهُمْ		
not	you thought	that they go forth	and	they thought	that they		
مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ							
You did not think that they would go forth, and they thought							
مَانِعَتُهُمْ	حُصُونُهُمْ	مِنْ	اللَّهِ	فَأَتَتْهُمْ	اللَّهُ		
their defenders	their fortresses	against	Allah	so it came to them	Allah		
مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَتْهُمْ اللَّهُ							
that their fortresses would defend them against Allah. But Allah came upon them							
مِنْ	حَيْثُ	لَمْ يَحْتَسِبُوا	وَ	قَذَفَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	الرُّعْبَ
from	where	they did not expect	and	he casted	in	their hearts	the terror
مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ							
whence they did not expect, and cast terror into their hearts,							
يُخْرِبُونَ	بُيُوتَهُمْ	بِأَيْدِيهِمْ	وَ	أَيْدِي	الْمُؤْمِنِينَ		
they destroy	their houses	with their hands	and	hands	the believers		
يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ ④							
so that they destroyed their houses with their own hands and the hands of the believers.							

فَاعْتَبِرُوا	يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ	وَلَوْلَا	أَنْ كَتَبَ	اللَّهُ
so you take lesson	O ye who have eyes	And had it not been	that he decreed	Allah
فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ③ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ				
So take a lesson, O ye who have eyes! And had it not been that Allah				
عَلَيْهِمْ	الْجَلَاءُ	لَعَذَّبَهُمْ	فِي	الدُّنْيَا
upon them	exile	surely he would have punished them	in	the world
عَلَيْهِمُ الْجَلَاءُ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا ④				
had decreed exile for them, He would have surely punished them otherwise in this world.				
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ⑤	فِي	الْآخِرَةِ	عَذَابُ	النَّارِ
and	for them	in	punishment	the Fire
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ④				
And in the Hereafter they will certainly have the punishment of the Fire.				
ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	شَاقُّوا	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ
that	with that they	they opposed	Allah	and His Messenger
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ⑥				
That is because they opposed Allah and His Messenger;				
وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ	فَإِنَّ اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ
and	who opposes	Allah	then surely	Allah
وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ⑦				
and whoso opposes Allah — then surely Allah is Severe in retribution.				
مَا قَطَعْتُمْ	مِنْ لِّينَةٍ	أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا	عَلَى	أُصُولِهَا
you cut down	from palm-trees	or you left them	standing	on their roots
مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا				
Whatever palm-trees you cut down or left standing on their roots,				

فَبِإِذْنِ	اللَّهِ	وَ	لِيُخْزِيَ	الْفَاسِقِينَ			
so with leave	Allah	and	that he might disgrace	the transgressors			
فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ⑥							
it was by Allah's leave, and that He might disgrace the transgressors.							
وَ	مَا	أَفَاءَ	اللَّهُ	عَلَى	رَسُولِهِ	مِنْهُمْ	
and	what	He has given as spoils	Allah	to	His Messenger	from them	
وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ							
And whatever Allah has given to His Messenger as spoils from them,							
فَمَا	أَوْجَفْتُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ	خَيْلٍ	وَ	لَا	رِكَابٍ
so not	you urged	on it	of	horse	and	nor	camel
فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ							
you urged neither horse nor camel for that;							
وَ	لَكِنَّ	اللَّهُ	يُسَلِّطُ	رُسُلَهُ	عَلَى	مَنْ	يَشَاءُ
and	but	Allah	he grants power	His Messengers	on	who	He pleases
وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ⑦							
but Allah grants power to His Messengers over whomever He pleases;							
وَ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ		
and	Allah	over	all	thing	powerful		
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑦							
and Allah has power over all things.							
مَا	أَفَاءَ	اللَّهُ	عَلَى	رَسُولِهِ	مِنْ	أَهْلِ الْقُرَى	
whatever	He has given as spoils	Allah	to	His Messenger	from	people of the town	
مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى							
Whatever Allah has given to His Messenger as spoils from the people of the towns							

فِيهِ	وَ	لِلرَّسُولِ	وَ	لِذِي الْقُرْبَىٰ
so for Allah	and	for the Messenger	and	for the kin
فِيهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ				
is for Allah and for the Messenger and for the near of kin				
وَ	الْيَتَىٰ	وَ	الْمَسْكِينِ	وَ
and	the orphans	and	the needy	and
وَالْيَتَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْأَسْفِلِ				
and the orphans and the needy and the wayfarer,				
كَيْ لَا يَكُونَ	دَوْلَةً	بَيْنَ	الْأَغْنِيَاءِ	مِنْكُمْ
it is not	circulate	among	the rich	of you
كَيْ لَا يَكُونَ دَوْلَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ				
that it may not circulate only among those of you who are rich.				
وَ	مَا	آتَاكُمُ	الرَّسُولُ	فَخُذُوهُ
and	whatever	he gave you	the Messenger	so you take it
وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ				
And whatsoever the Messenger gives you, take it; and whatsoever he forbids you,				
فَانْتَهُوا	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ
then you abstain	and	you fear	Allah	surely
فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ				
abstain from that. And fear Allah; surely, Allah is Severe in retribution.				
لِلْفُقَرَاءِ	الْمُهَاجِرِينَ	الَّذِينَ	أُخْرِجُوا	مِنْ دِيَارِهِمْ
for the poor	the refugees	those who	they were driven out	from their houses
لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ				
These spoils are for the poor Refugees who have been driven out from their homes and their possessions				

يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِّن	اللَّهِ	وَ	رِضْوَانًا	
they seek	grace	from	Allah	and	pleasure	
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا						
while seeking grace from Allah and His pleasure,						
وَ	يَنْصُرُونَ	اللَّهُ	وَ	رَسُولَهُ	أُولَئِكَ هُمْ	الصَّادِقُونَ
and	they help	Allah	and	His Messenger	these	the truthful
وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ٩						
and helping Allah and His Messenger. These it is who are true in their faith.						
وَ	الَّذِينَ	تَبَوَّؤُا	الدَّارَ	وَ	الْإِيمَانَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
and	those who	they established	the home	and	the faith	before them
وَالَّذِينَ تَبَوَّؤُا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ						
And those who had established their home in this city before them						
يُحِبُّونَ	مَنْ	هَاجَرَ	إِلَيْهِمْ	وَ	لَا	يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً
they love	who	he emigrated	to them	and	not	desire
يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً						
and had accepted faith, love those who came to them for refuge, and find not in their breasts any desire						
مِمَّا	أُوتُوا	وَ	يُؤْثِرُونَ	عَلَى	أَنْفُسِهِمْ	
from that	they were given	and	they prefer	to	themselves	
مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ						
for that which is given them (Refugees),but prefer others to themselves,						
وَ	لَوْ	كَانَ	بِهِمْ	خَصَاصَةٌ	وَ	مَنْ
and	even if	it was	with them	poverty	and	whoso
وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ وَمَنْ						
even though poverty be their own lot. And whoso						

يُوقَ	شَحَّ	نَفْسِهِ	فَأُولَئِكَ	هُمْ	الْمُفْلِحُونَ
he is saved	covetousness	his soul	then those who	they	the successful ones
يُوقَ شَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾					
is rid of the covetousness of his own soul — it is these who will be successful.					
وَ	الَّذِينَ	جَاءُوا	مِنْ	بَعْدِهِمْ	يَقُولُونَ
and	those who	they came	from	after them	they say
وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ					
And the spoils are also for those who came after them. They say,					
رَبَّنَا	اغْفِرْ	لَنَا	وَ	لِإِخْوَانِنَا	الَّذِينَ
our Lord	you forgive	to us	and	for our brothers	those who
سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ					
they preceded us with the faith					
رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ					
'Our Lord, forgive us and our brothers who preceded us in the faith,					
وَلَا تَجْعَلْ	فِي	قُلُوبِنَا	غِلًّا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
and you don't make	in	our hearts	rancour	for those who	they believed
رَبَّنَا					
our Lord					
وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا					
and leave not in our hearts any rancour against those who believe.					
إِنَّكَ	رَعُوفٌ	رَحِيمٌ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ
indeed you	Compassionate	Merciful	did you not see	to	those who
نَافَقُوا					
they become hypocrites					
إِنَّكَ رَعُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا					
Our Lord! Thou art indeed Compassionate, Merciful.' Hast thou not seen those					
يَقُولُونَ	لِإِخْوَانِهِمْ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ
they say	to their brothers	those who	they disbelieved	among	people of the Book
يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ					
who are hypocrites? They say to their brethren who disbelieve among the People of the Book,					

لَئِنْ	أُخْرِجْتُمْ	لَنَخْرُجَنَّ	مَعَكُمْ	وَ	لَا	نُطِيعُ
for if	you were turned out	surely we go out	with you	and	not	we obey
لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ						
'If you are turned out, we will surely go out with you, and we will never obey						
فِيكُمْ	أَحَدًا	أَبَدًا	وَ	إِنْ	قُوتِلْتُمْ	لَنَنْصُرَنَّكُمْ
against you	anyone	ever	and	if	you were fought	surely we will help you
فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ ^ط						
anyone against you: and if you are fought against, we will certainly help you.						
وَ	اللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّهُمْ	لَكَذِبُونَ		
and	Allah	he bears witness	surely they	surely the liars		
وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ^{١٢}						
But Allah bears witness that surely they are liars.						
لَئِنْ	أُخْرِجُوا	لَا	يَخْرُجُونَ	مَعَهُمْ		
surely if	they were turned out	not	they go out	with them		
لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ ^ج						
If they are turned out, they will never go out with them;						
وَ	لَئِنْ	قُوتِلُوا	لَا	يَنْصُرُونَهُمْ	وَ	لَئِنْ
and	for if	they were fought against	not	they help them	and	for if
وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ ^ح وَلَئِنْ						
and if they are fought against they will never help them.						
نَصَرُوهُمْ	لَيُؤَلَّنَّ	الْأَدْبَارَ	ثُمَّ	لَا	يُنْصَرُونَ	
they helped them	surely they will turn	the backs	then	not	they will be helped	
نَصَرُوهُمْ لَيُؤَلَّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ ^{١٣}						
And even if they help them, they will assuredly turn their backs; and then they shall not be helped.						

لَأَنْتُمْ	أَشَدُّ	رَهْبَةً	فِي	صُدُورِهِمْ	مِّنْ	اللَّهِ
surely you	greater	fear	in	their breasts	from	Allah
لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ اللَّهِ ط						
Of a truth, they have greater fear of you in their hearts than of Allah.						
ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَّا	يَفْقَهُونَ		
that is	with that they	people	not	they comprehend		
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ١٤						
That is because they are a people who are devoid of all reason.						
لَا	يُقَاتِلُونَكُمْ	جَمِيعًا	إِلَّا	فِي	قُرًى	مُحَصَّنَةٍ
not	they fight you	together	except	in	towns	fortified
لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى مُحَصَّنَةٍ						
They will not fight you in a body except in fortified towns						
أَوْ	مِنْ	وَّرَاءِ	جُدُرٍ	بِأَسْهُمْ	بَيْنَهُمْ	شَدِيدٌ
or	from	behind	walls	their fighting	among them	severe
أَوْ مِنْ وَّرَاءِ جُدُرٍ بِأَسْهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ ط						
or from behind walls. Their fighting among themselves is severe.						
تَحْسَبُهُمْ	جَمِيعًا	وَّ	قُلُوبُهُمْ	شَتَّى		
you think of them	united	and	their hearts	divided		
تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ط						
Thou thinkest them to be united, but their hearts are divided.						
ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَّا	يَعْقِلُونَ		
that is	because they	people	not	they understand		
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ١٥						
That is because they are a people who have no sense.						

كَشَلِ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	قَرِيبًا	ذَاقُوا
like example	those who	from	before them	recently	they tasted
كَشَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا					
Their case is like the case of those who have, a short time before them, tasted					
وَبَالَ	أَمْرِهِمْ	وَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
evil consequence	their doing	and	for them	punishment	painful
وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ¹⁶					
the evil consequences of their doings. And for them is a painful punishment.					
كَشَلِ	الشَّيْطَانِ	إِذْ	قَالَ	لِلنَّاسِ	اكَفُرْ
like example	the Satan	when	he said	for the man	you disbelieve
كَشَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلنَّاسِ اكَفُرْ ¹⁷					
It is like that of Satan, when he says to man, 'Disbelieve;'					
فَلَمَّا	كَفَرَ	قَالَ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِنْكَ
so when	he disbelieved	he said	surely I	nothing to do	of you
فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ					
but when he disbelieves, he says, 'I have nothing to do with thee;					
إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	
surely I	I fear	Allah	Lord	the worlds	
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ¹⁷					
I fear Allah, the Lord of the worlds.'					
فَكَانَ	عَاقِبَتُهُمَا	أَنَّهُمَا	فِي	النَّارِ	
so it was	end of both of them	that both of them	in	the Fire	
فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ					
And the end of both will be that they will both be in the Fire,					

2
ع
7
5

خَالِدِينَ	فِيهَا	وَ	ذَلِكَ	جَزَاءُ	الظَّالِمِينَ
those abiding	in there	and	that is	reward	the wrongdoers
خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾					
abiding therein. Such is the reward of the wrongdoers.					
يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَلْتَنْظُرْ
O ye	those who	they believed	you fear	Allah	and it should look
نَفْسُ					
soul					
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسُ					
O ye who believe! fear Allah; and let every soul look					
مَا	قَدَّمَتْ	لِغَدٍ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ
what	it sent	for tomorrow	and	you fear	Allah
مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ					
to what it sends forth for the morrow. And fear Allah;					
إِنَّ	اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	
surely	Allah	Well-Aware	with what	you do	
إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾					
verily Allah is Well-Aware of what you do.					
وَ	لَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	نَسُوا	اللَّهَ	
and	you be not	like those who	they forgot	Allah	
وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ					
And be not like those who forgot Allah,					
فَأَنسَاهُمْ	أَنفُسَهُمْ	أُولَٰئِكَ	هُمْ	الْفَاسِقُونَ	
so he made them forget	their souls	it is they	they	the rebellious ones	
فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٠﴾					
so He made them forget themselves. It is they that are the rebellious.					

لَا	يَسْتَوِي	أَصْحَابُ النَّارِ	وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ		
not	he equals	inmates of the Fire	inmates of the Garden		
لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ط					
The inmates of the Fire and the inmates of the Garden are not equal.					
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	هُمْ	الْفَائِزُونَ	لَوْ	أَنْزَلْنَا	
inmates of the Garden	they	those who triumph	if	We sent down	
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ الْفَائِزُونَ ﴿٢١﴾ لَوْ أَنْزَلْنَا					
It is the inmates of the Garden that will triumph. If We had sent down					
هَذَا	الْقُرْآنَ	عَلَى	جَبَلٍ	لَرَأَيْتَهُ	
this	the Quran	on	a mountain	certainly you saw it	
هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ					
this Qur'an on a mountain, thou wouldst certainly have seen it					
خَاشِعًا	مُتَصَدِّعًا	مِّنْ	خَشْيَةِ	اللَّهِ	وَتِلْكَ
humbled	rent asunder	from	fear	Allah	and these
خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ط وَتِلْكَ					
humbled and rent asunder for fear of Allah. And these are					
الْأَمْثَالُ	نَضْرِبُهَا	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَفَكَّرُونَ	
the similitudes	We set it forth	for the mankind	that they	they reflect	
الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٢﴾					
similitudes that We set forth for mankind that they may reflect.					
هُوَ	اللَّهُ	الَّذِي	لَا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ
He	Allah	Who	no	worthy of worship	but
هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ج					
He is Allah, there is none worthy of worship except Him,					

الرَّحِيمُ	الرَّحْمَنُ	هُوَ	الشَّهَادَةِ	وَ	الْغَيْبِ	عِلْمُ
the Merciful	the Gracious	He	the seen	and	the unseen	the Knower
عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٣﴾						
the Knower of the unseen and the seen. He is the Gracious, the Merciful.						
هُوَ	إِلَّا	إِلَهَ	لَا	الَّذِي	اللَّهُ	هُوَ
He	but	worthy of worship	no	Who	Allah	He
هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ						
He is Allah, there is none worthy of worship except Him,						
الْعَزِيزُ	الْمُهَيِّمُ	الْمُؤْمِنُ	السَّلَامُ	الْقُدُّوسُ	الْمَلِكُ	الْمَلِكُ
the Mighty	the Protector	the Bestower of Security	the Source of Peace	the Holy One	the Sovereign	the Sovereign
الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيِّمُ الْعَزِيزُ						
the Sovereign, the Holy One, the Source of Peace, the Bestower of Security, the Protector, the Mighty,						
يُشْرِكُونَ	عَمَّا	اللَّهُ	سُبْحَنَ	الْمُتَكَبِّرِ	الْجَبَّارِ	الْجَبَّارِ
they associate	from that	Allah	Holy	the Exalted	the Subduer	the Subduer
الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٤﴾						
the Subduer, the Exalted. Holy is Allah far above that which they associate with Him.						
الْمُصَوِّرُ	الْبَارِئُ	الْخَالِقُ	اللَّهُ	هُوَ		
the Fashioner	the Maker	the Creator	Allah	He		
هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ						
He is Allah, the Creator, the Maker, the Fashioner.						
لَهُ	يُسَبِّحُ	الْحُسْنَى	الْأَسْمَاءُ	لَهُ		
for Him	he glorifies	the most beautiful	the names	for Him		
لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ						
His are the most beautiful names. All that is in the heavens						

مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
that	in	the heavens	and the earth	and	He is	the Wise

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٥﴾

and the earth glorifies Him, and He is the Mighty, the Wise.

سُورَةُ الْمُتَحَنِّةِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبَسْمَلَةِ أَرْبَعُ عَشْرَةَ آيَةً وَرُكُوعَانِ

Al-Mumtahinah is a Madni Surah, it has 14 verses and 2 sections (Rukus).

بِسْمِ	اللَّهِ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
with name	Allah	the Gracious	the Merciful

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	عَدُوِّي	وَعَدُوَّكُمْ	أَوْلِيَاءَ
O ye	those who	they believe	you don't take	My enemy	and your enemy	friends

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ

O ye who believe! take not My enemy and your enemy for friends,

تُلْقُونَ	إِلَيْهِمْ	بِالْحُبِّ	وَقَدْ	كَفَرُوا	بِمَا جَاءَكُمْ
you offer	to them	with the love	and	they disbelieved	with that it came to them

تُلْقُونَ إِلَيْهِمْ بِالْحُبِّ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ

offering them love, while they disbelieve in the truth which has come to you

مِّنَ	الْحَقِّ	يُخْرِجُونَ	الرَّسُولَ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ تُؤْمِنُوا
of	the truth	they drive out	the Messenger	and you	that you believe

مِّنَ الْحَقِّ ۚ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا

and drive out the Messenger and yourselves from your homes merely because you believe in Allah,

بِاللّٰهِ	رَبِّكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	خَرَجْتُمْ	جِهَادًا	فِي	سَبِيلِي
with Allah	your Lord	if you were	go forth	striving	in	My way
بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ ۖ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي						
your Lord. If you go forth, to strive in My cause and seek My pleasure,						
وَ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِي	تُسْرُونَ	إِلَيْهِمْ	بِالسُّودَّةِ	
and	seeking	My pleasure	you conceal	to them	with the love	
وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسْرُونَ إِلَيْهِمْ بِالسُّودَّةِ ۖ						
take them not for friends, sending them messages of love in secret,						
وَ	أَنَا	أَعْلَمُ	بِمَا أَخْفَيْتُمْ	وَ	مَا أَعْلَنْتُمْ	
and	I	who knows best	with what you concealed	and	what you revealed	
وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ ۖ						
while I know best what you conceal and what you reveal.						
وَ	مَنْ	يَفْعَلْهُ	مِنْكُمْ	فَقَدْ	ضَلَّ	السَّبِيلَ
and	who	he does it	of you	so surely	he strayed	the path
وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ②						
And whoever of you does so, has, surely, lost the right path.						
إِنْ يَشْتَقُواكُمْ		يَكُونُوا		لَكُمْ		أَعْدَاءُ
if they gain ascendancy over you		they be		for you		enemies
إِنْ يَشْتَقُواكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءُ						
Only if they gain ascendancy over you will they emerge as open enemies to you,						
وَ	يَبْسُطُوا	إِلَيْكُمْ	أَيْدِيَهُمْ	وَ	أَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّوءِ	
and	they stretch forth	to you	their hands	their	with the evil	
وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِالسُّوءِ						
and will stretch forth their hands and their tongues towards you with evil intent;						

وَدُّوْا	لَوْ	تَكْفُرُوْنَ	لَنْ تَنْفَعَكُمْ	وَ				
they desired	if only	you disbelieve	it will never avail you	and				
وَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ ۝۳ لَنْ تَنْفَعَكُمْ								
and they ardently desire that you should become disbelievers.								
أَرْحَامُكُمْ	وَ	لَا	أَوْلَادُكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَةِ			
your ties of kindred	and	nor	your children	Day	the Resurrection			
أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ ۚ يَوْمَ الْقِيَةِ ۚ								
Neither your ties of kindred nor your children will avail you aught on the Day of Resurrection.								
يَفْصِلُ	بَيْنَكُمْ	وَ	اللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ		
He decide	between you	and	Allah	with what	you do	one who sees all		
يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۴								
He will decide between you. And Allah sees all that you do.								
قَدْ كَانَتْ	لَكُمْ	أُسْوَةٌ	حَسَنَةٌ	فِي	إِبْرَاهِيمَ	وَ	الَّذِينَ	مَعَهُ
infact is was	for you	model	good	in	Abraham	and	those who	with him
قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ ۚ								
There is a good model for you in Abraham and those with him,								
إِذْ	قَالُوا	لِقَوْمِهِمْ	إِنَّا	بُرْعَاؤُا	مِنْكُمْ			
when	they said	for their people	surely we	nothing to do	from you			
إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرْعَاؤُا مِنْكُمْ								
when they said to their people, 'We have nothing to do with you								
وَ	مِمَّا	تَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهُ			
and	from that	you worship	from	beside	Allah			
وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ								
and with that which you worship beside Allah.								

كَفَرْنَا	بِكُمْ	وَ	بَدَا	بَيْنَنَا	وَ	بَيْنَكُمْ		
We disbelieved	with you	and	it appeared	between us	and	between you		
كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ								
We disbelieve all that you believe. There has arisen enmity and hatred between us								
الْعَدَاوَةُ	وَ	الْبُغْضَاءُ	أَبَدًا	حَتَّى تُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَحْدَهُ		
the enmity	and	the hatred	ever	until you believe	with Allah	Him alone		
الْعَدَاوَةُ وَالْبُغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ								
and you for ever, until you believe in Allah alone'								
إِلَّا	قَوْلَ	إِبْرَاهِيمَ	لِأَبِيهِ	لَا سْتَغْفِرَنَّ	لَكَ			
except	saying	Abraham	to his father	surely I will ask forgiveness	for you			
إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا سْتَغْفِرَنَّ لَكَ								
with the exception of this saying of Abraham to his father, 'I will surely ask forgiveness for thee,								
وَ	مَا	أَمْلِكُ	لَكَ	مِنْ	اللَّهِ	مِنْ شَيْءٍ		
and	no	I give power	for you	from	Allah	anything		
وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ط								
though I have no power to prevail upon Allah in favour of thee.' They prayed to God saying, 'Our Lord,								
رَبَّنَا	عَلَيْكَ	تَوَكَّلْنَا	وَ	إِلَيْكَ	أَنْبَنَّا	وَ	إِلَيْكَ	الْبَصِيرُ
our Lord	upon you	we trust	and	to you	we turned	and	to you	the return
رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْبَنَّا وَإِلَيْكَ الْبَصِيرُ ٥								
in Thee do we put our trust and to Thee do we turn repentant, and towards Thee is the final return.								
رَبَّنَا	لَا تَجْعَلْنَا	فِتْنَةً	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا				
our Lord	you make us not	a trial	for those who	they disbelieved				
رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا								
'Our Lord, make us not a trial for those who disbelieve,								

وَ	اغْفِرْ لَنَا	رَبَّنَا	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
and	you forgive us	our Lord	surely you	you	the Mighty	the Wise
وَ اغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ⑥						
and forgive us, our Lord; for Thou alone art the Mighty, the Wise.'						
لَقَدْ	كَانَ	لَكُمْ	فِيهِمْ	أُسْوَةٌ	حَسَنَةٌ	
surely	it was	for you	in them	example	good	
لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ						
Surely, there is a good example in them for you						
لِّبَنٍ	كَانَ	يَرْجُوا	اللَّهِ	وَ	الْيَوْمَ	الْآخِرَ
for who	it was	he hopes	Allah	and	the Day	the Last
لِّبَنٍ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ ⑦						
for all who have hope in Allah and the Last Day.						
وَ	مَنْ يَتَوَلَّ	فَإِنَّ	اللَّهَ	هُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ
and	whoso he turns away	so surely	Allah	He	the Self-Sufficient	the Praiseworthy
وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ⑧						
And whosoever turns away — truly, Allah is Self-Sufficient, Worthy of all praise.						
عَسَى	اللَّهُ	أَنْ يَجْعَلَ	بَيْنَكُمْ	وَ	بَيْنَ	الَّذِينَ
it may be	Allah	that he bring about	between you	and	between	those who
عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ						
It may be that Allah will bring about love between you and those of them						
عَادَيْتُمْ	مِنْهُمْ	مَوَدَّةً	وَ	اللَّهُ	قَدِيرٌ	
you were at enmity	from them	love	and	Allah	All-Powerful	
عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً ⑨ وَاللَّهُ قَدِيرٌ ⑩						
with whom you are now at enmity; and Allah is All-Powerful;						

و	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	لَا يَنْهَيْكُمْ			
and	Allah	Most Forgiving	Merciful	he forbids you not			
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ⑧ لَا يَنْهَيْكُمْ							
and Allah is Most Forgiving, Merciful.							
اللَّهُ	عَنِ	الَّذِينَ	لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ	فِي	الدِّينِ		
Allah	from	those who	they didn't fright you	about	the religion		
اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ							
Allah forbids you not, respecting those who have not fought against you on account of your religion,							
و	لَمْ يُخْرِجُوكُمْ	مِّنْ	دِيَارِكُمْ	أَنْ تَبْرُّوهُمْ			
and	they didn't drive you out	from	your houses	that you be kind to them			
وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبْرُّوهُمْ							
and who have not driven you forth from your homes, that you be kind to them							
و	تُقْسِطُوا	إِلَيْهِمْ	إِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ	
and	you act equitably	to them	surely	Allah	he loves	those who are equitable	
وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ⑨ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ							
and act equitably towards them; surely Allah loves those who are equitable.							
إِنَّمَا	يَنْهَيْكُمْ	اللَّهُ	عَنِ	الَّذِينَ	قَتَلُوكُمْ	فِي	الدِّينِ
only	he forbids you	Allah	from	those who	they fought you	about	the religion
إِنَّمَا يَنْهَيْكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ							
Allah only forbids you, respecting those who have fought against you on account of your religion,							
و	أَخْرَجُوكُمْ	مِّنْ	دِيَارِكُمْ	و	ظَهَرُوا	عَلَى	إِخْرَاجِكُمْ
and	they drove you out	from	your house	and	they helped	in	driving you out
وَأَخْرَجُوكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَى إِخْرَاجِكُمْ							
and have driven you out of your homes, and have helped others in driving you out, that you make							

الظَّالِمُونَ	هُمْ	فَأُولَئِكَ	يَتَوَلَّاهُمْ	مَنْ	وَ	أَنْ تَوَلَّوْهُمْ
the transgressors	they	then those	he makes them friends	from	and	that you make them friends
أَنْ تَوَلَّوْهُمْ ^{١٠} وَمَنْ يَتَوَلَّاهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ^{١٠}						
friends of them, and whosoever makes friends of them — it is these that are the transgressors.						
مُهَاجِرَاتٍ	الْمُؤْمِنَاتُ	جَاءَكُمْ	إِذَا	أَمَنُوا	الَّذِينَ	يَا أَيُّهَا
refugee women	the believing women	he came to you	when	they believed	those who	O ye
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ						
O ye who believe! when believing women come to you as Refugees, examine them.						
عَلِمْتُمُوهُنَّ	فَإِنْ	بَيَّانِهِنَّ	أَعْلَمُ	اللَّهُ	فَامْتَحِنُوهُنَّ	
you found them	then if	with their faith	most aware	Allah	so examine those women	
فَامْتَحِنُوهُنَّ ^ط اللَّهُ أَعْلَمُ بِبَيَّانِهِنَّ ^ق فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ						
Allah knows best their faith. Then, if you find them true believers,						
لَهُمْ	حِلٌّ	لَهُنَّ	لَا	الْكُفَّارِ	إِلَى	فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ
for them	lawful	they	not	the disbelievers	to	then don't send them back
مُؤْمِنَاتٍ ^ط فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ ^ط لَأَنْ هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ						
send them not back to the disbelievers. These women are not lawful for them,						
أَنْفَقُوا	مَا	أَتَوْهُمْ	وَ	لَهُنَّ	يَحِلُّونَ	هُمْ
they spent	what	you give them	and	for them	they become lawful	they
وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ^ط وَأَتَوْهُنَّ مَا أَنْفَقُوا ^ط						
nor are they lawful for these women. But give their disbelieving husbands what they have spent on them.						
أُجُورَهُنَّ	أَتَيْتُمُوهُنَّ	إِذَا	أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ	عَلَيْكُمْ	لَا جُنَاحَ	وَ
their dowries	you gave them	when	that you marry them	on you	no sin	and
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ^ط						
And it is no sin for you to marry them, when you have given them their dowries. And hold not						

وَلَا تُسْكُوا	بِعَصَمِ	الْكُوفِرِ	وَسْأَلُوا	مَا أَنْفَقْتُمْ	وَأَنْفَقْتُمْ
you hold not	with matrimonial ties	the disbelieving women	and you demand	that you spent	and
وَلَا تُسْكُوا بِعَصَمِ الْكُوفِرِ وَسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ					
to your matrimonial ties with the disbelieving women; but demand the return of that which you have spent;					
وَلْيَسْأَلُوا	مَا	أَنْفَقُوا	ذِكْمُ	حُكْمُ	اللَّهُ
and let those demand	what	they spent	this is	judgment	Allah
وَلْيَسْأَلُوا مَا أَنْفَقُوا ذِكْمُ حُكْمِ اللَّهِ					
and let the disbelievers demand that which they have spent. That is the judgment of Allah.					
يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	وَاللَّهُ	وَعَلَيْكُمْ	حَكِيمٌ	يَحْكُمُ
He judges	between you	and	Allah	Wise	He judges
يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ⑪					
He judges between you. And Allah is All-Knowing, Wise.					
وَأِنْ	فَاتَكُمْ	شَيْءٌ	مِّنْ	أَزْوَاجِكُمْ	إِلَى الْكُفَّارِ
and	if	it is lost from you	a thing	from	to the disbelievers
وَأِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ					
And if any of your wives goes away from you to the disbelievers, then when you retaliate and get					
فَعَاقَبْتُمْ	فَاتُوا	الَّذِينَ	ذَهَبَتْ	أَزْوَاجُهُمْ	مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
then you retaliated	then you give	those who	it went away	their wives	that like
فَعَاقَبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا					
some spoils from the disbelievers, give to those believers whose wives have gone away the like of that					
وَأَتَّقُوا	اللَّهِ	الَّذِي	أَنْتُمْ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ
you fear	Allah	Whom	you	with it	believers
وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ⑫					
which they had spent on their wives. And fear Allah in Whom you believe.					

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ
they take oath of your allegiance	the believing women	he came to you	when	the Prophet	O ye
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ					
O Prophet! when believing women come to thee, taking the oath of allegiance at thy hands					
عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ	بِاللَّهِ	شَيْئًا	وَلَا	لَا يَسْرِقْنَ	عَلَى
they do not steal	with Allah	anything	and	they do not steal	on
عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ					
that they will not associate anything with Allah, and that they will not steal,					
وَلَا يَزْنِينَ	وَلَا	لَا يَقْتُلْنَ	أَوْلَادَهُنَّ	وَلَا	وَلَا
they will not commit adultery	and	they will not kill	their children	and	and
وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ					
and will not commit adultery, nor kill their children,					
وَلَا يَأْتِيَنَّ	بِبُهْتَانٍ	يَفْتَرِيْنَهُ	بَيْنَ أَيْدِيْهِنَّ	وَلَا	أَرْجُلَهُنَّ
they do not bring forth	with a slander	they forge it	between their hands	and	their feet
وَلَا يَأْتِيَنَّ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِيْنَهُ بَيْنَ أَيْدِيْهِنَّ وَأَرْجُلَهُنَّ					
nor bring forth a scandalous charge which they themselves have deliberately forged,					
وَلَا يَعْصِيَنَّكَ	فِي	مَعْرُوفٍ	فَبَايِعُوهَنَّ	وَلَا	وَلَا
they do not disobey you	in	what is right	so accept their allegiance	and	and
وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعُوهَنَّ					
nor disobey thee in what is right, then accept their allegiance					
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ	لَهُنَّ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
you ask forgiveness	for them	surely	Allah	Most Forgiving	Merciful
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ⑬					
and ask Allah to forgive them. Verily, Allah is Most Forgiving, Merciful.					

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَتَوَلَّوْا	قَوْمًا
O ye	those who	they believed	you don't make friends	people

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا

O ye who believe! make not friends of a people with whom

غَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	قَدْ	يَسُوءُوا	مِنْ	الْآخِرَةِ
he got wroth	Allah	over them	indeed	they despair	from	the Hereafter

غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُوءُوا مِنَ الْآخِرَةِ

Allah is wroth; they have indeed despaired of the Hereafter

كَمَا	يَسَّ	الْكُفَّارُ	مِنْ	أَصْحَابِ الْقُبُورِ
like that	he despaired	the disbelievers	from	those who are in the graves

كَمَا يَسَّ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ⑭

just as have the disbelievers despaired of those who are in the graves.

سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبَسْمَلَةِ خَمْسَ عَشْرَةَ آيَةً وَرُكُوعَانِ

As-Saff is a Madni Surah, it has 15 verses and 2 sections (Rukus).

بِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
with name	Allah	the Gracious	the Merciful

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

سَبَّحَ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ
he glorified	for Allah	that	in	the heavens	and	that	the earth

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ٣

Whatever is in the heavens and whatever is in the earth glorifies Allah;

وَالَّذِينَ	يَا أَيُّهَا	الْحَكِيمُ	الْعَزِيزُ	هُوَ	و		
those who	O ye	the Wise	the Mighty	He	and		
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ② يَا أَيُّهَا الَّذِينَ							
and He is the Mighty, the Wise. O ye who							
تَفْعَلُونَ	لَا	مَا	تَقُولُونَ	لِمَ	أَمَنُوا		
you do	not	what	you say	for what	they believed		
أَمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ③							
believe! why do you say what you do not do?							
تَفْعَلُونَ	لَا	مَا	أَنْ تَقُولُوا	اللَّهُ	عِنْدَ	مَقْتًا	كَبُرَ
you do	not	what	that you say	Allah	in sight	hateful	it got grievous
كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ④							
Most hateful is it in the sight of Allah that you say what you do not do.							
إِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ	الَّذِينَ	يُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِهِ	صَفًّا
surely	Allah	he loves	those who	they fight	in	His way	arrayed in ranks
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا							
Verily, Allah loves those who fight in His cause arrayed in solid ranks, as though							
كَانَهُمْ	بُنْيَانٌ	مَرصُوصٌ	وَ	إِذْ	قَالَ	مُوسَى	لِقَوْمِهِ
as though they	structure	cemented with lead	and	when	he said	Moses	to his people
كَانَهُمْ بُنْيَانٌ مَرصُوصٌ ⑤ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ							
they were a strong structure cemented with molten lead. And remember when Moses said to his people,							
يَقَوْمِ	لِمَ	تُؤْذُونَنِي	وَ	قَدْ	تَعْلَمُونَ		
O my people	for what	you hurt me	and	infact	you know		
يَقَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ							
'O my people, why do you hurt me and you know							

أَنِّي	رَسُولُ	اللَّهُ	إِلَيْكُمْ	فَلَمَّا	زَاغُوا	أَزَاغَ	اللَّهُ
that I	Messenger	Allah	to you	so when	they deviated	he caused to deviate	Allah

أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ

that I am Allah's Messenger to you?' So when they deviated from the right course, Allah caused

قُلُوبَهُمْ	وَ	اللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ
their hearts	and	Allah	he guides not	the people	the rebellious one

قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ⑥

their hearts to deviate, for Allah guides not the rebellious people.

وَ	إِذْ	قَالَ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	يَبْنَى إِسْرَآءِيلَ
and	when	he said	Jesus	son of Mary	O children of Israel

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنَى إِسْرَآءِيلَ

And remember when Jesus, son of Mary, said, 'O children of Israel,

إِنِّي	رَسُولُ	اللَّهُ	إِلَيْكُمْ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيَّ
surely I	Messenger	Allah	to you	fulfilling	for that	between	my hands

إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ

surely I am Allah's Messenger unto you, fulfilling that which is before me

مِنْ	التَّوْرَةِ	وَ	مُبَشِّرًا	بِرَسُولٍ	يَأْتِي	مِنْ	بَعْدِي
from	the Torah	and	giving glad tidings	with a Messenger	it comes	from	after me

مِنْ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي

of the Torah, and giving glad tidings of a Messenger who will come after me. His name will be

اسْمُهُ	أَحْمَدُ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ	مُبِينٌ
his name	Ahmad	and when	he came to them	with the clear proof	they said	this	enchantment	clear

اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ⑦

Ahmad.' And when he came to them with clear proofs, they said, 'This is clear enchantment.'

وَمَنْ أَظْلَمُ	مَنْ	أَفْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	الْكُذِبَ	وَمَنْ أَظْلَمُ	مَنْ
more wrong	who	he forges	against	Allah	the lie	more wrong	who
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ							
But who could do greater wrong than one who forges the lie against Allah							
وَهُوَ يُدْعَى	إِلَى	الْإِسْلَامِ	وَهُوَ يُدْعَى	إِلَى	الْإِسْلَامِ	وَهُوَ يُدْعَى	إِلَى
he is called	to	the Islam	he is called	to	the Islam	he is called	to
وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ							
while he is called to Islam?							
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
the wrongdoing ones	the people	he guides	not	Allah	and	the wrongdoing ones	the people
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ⑧							
Allah guides not the wrongdoing people.							
يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا	نُورَ	اللَّهِ	بِأَفْوَاهِهِمْ	يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا	نُورَ	اللَّهِ	بِأَفْوَاهِهِمْ
they desire	that they extinguish	light	Allah	they desire	that they extinguish	light	Allah
يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ							
They desire to extinguish the light of Allah with the breath of their mouths,							
وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ	وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ	وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ	وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ	وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ	وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ	وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ	وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ
one who perfects	His light	and	even if	he hated	the disbelievers	one who perfects	His light
وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ⑨							
but Allah will perfect His light, even if the disbelievers hate it.							
هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَى	وَالَّذِي أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَى	وَالَّذِي أَرْسَلَ	رَسُولَهُ
He	Who	he sent	His Messenger	with the guidance	and	religion	the truth
هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ							
He it is Who has sent His Messenger with the guidance and the Religion of Truth,							

لِيُظْهِرَهُ	عَلَى	الدِّينِ	كُلِّهِ	وَ	لَوْ	كَرِهَ
that He causes to prevail it	over	the religions	all of it	and	even if	he hated

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ

that He may cause it to prevail over all religions, even if those who associate partners with God hate it.

الْبُشْرَى كُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	هَلْ	أَدُلُّكُمْ	عَلَى
those who associate partners	O ye	those who	they believed	shall	I point out to you	to

الْبُشْرَى كُونَ^{١٠} يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى

O ye who believe! shall I point out to you a bargain

تِجَارَةٍ	تُنَجِّيْكُمْ	مِّنْ	عَذَابٍ	أَلِيمٍ	تُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَ	رَسُولِهِ
bargain	it saves you	from	punishment	painful	you believe	with Allah	and	His Messenger

تِجَارَةٍ تُنَجِّيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ^{١١} تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

that will save you from a painful punishment? That you believe in Allah and His Messenger,

و	تُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	بِأَمْوَالِكُمْ	وَ	أَنْفُسِكُمْ
and	you strive	in	way	Allah	with your wealth	and	your persons

وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ^ط

and strive in the cause of Allah with your wealth and your persons.

ذِكْرُكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ
that is	better	for you	if	you were	you know

ذِكْرُكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ^{١٢}

That is better for you, if you did but know.

يَغْفِرُ	لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	وَ	يُدْخِلُكُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي
he forgives	for you	your sins	and	he enters you	Gardens	it flows

يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلُكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي

He will forgive you your sins, and make you enter the Gardens

مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَ	مَسْكِنَ	طَيِّبَةً	فِي	جَنَّاتٍ	عَدْنٍ
from	beneath it	the streams	and	dwelling	pleasant	in	Gardens	Eternity

مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ وَمَسْكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ط

through which streams flow, and pure and pleasant dwellings in Gardens of Eternity.

ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَ	أُخْرَى	تُحِبُّونَهَا
that is	the triumph	the supreme	and	another	you love it

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١٣ وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا ط

That is the supreme triumph. And He will bestow another favour which you love:

نَصْرًا	مِّنَ	اللَّهِ	وَ	فَتْحًا	قَرِيبًا	وَ	بَشِيرًا	الْمُؤْمِنِينَ
help	from	Allah	and	victory	near	and	give glad tidings	the believers

نَصْرًا مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحًا قَرِيبًا ط وَبَشِيرًا الْمُؤْمِنِينَ ١٤

help from Allah and a near victory. So give glad tidings to the believers.

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُونُوا	أَنْصَارًا	لِلَّهِ
O ye	those who	they believed	you be	helpers	Allah

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارًا لِلَّهِ

O ye who believe! be helpers of Allah,

كَذَا	قَالَ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	لِلْحَوَارِيِّينَ	مَنْ
like that	he said	Jesus	son of Mary	to the disciples	who

كَذَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ

as said Jesus, son of Mary, to his disciples,

أَنْصَارِيَّ	إِلَى	اللَّهِ	قَالَ	الْحَوَارِيُّونَ	نَحْنُ	أَنْصَارُ	اللَّهِ
my helpers	to	Allah	he said	the disciples	we	helpers	Allah

أَنْصَارِيَّ إِلَى اللَّهِ ط قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ

‘Who are my helpers in the cause of Allah.’ The disciples said, ‘We are helpers of Allah.’

فَآمَنَتْ	طَائِفَةٌ	مِّنْ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَ	كَفَرَتْ	طَائِفَةٌ
so it believed	a party	from	children of Israel	and	it disbelieved	a party

فَآمَنَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ

So a party of the children of Israel believed, while a party disbelieved.

فَأَيَّدْنَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	عَلَى	عَدُوِّهِمْ	فَاصْبَحُوا	ظَهْرِينَ
so We helped	those who	they believed	against	their enemy	so they became	victorious

فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَهْرِينَ ﴿١٥﴾

Then We helped those who believed against their enemy, and they became victorious.

سُورَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبَسْمَلَةِ اثْنَتَا عَشْرَةَ آيَةً وَرُكُوعَانِ

Al-Jumu'ah is a Madni Surah, it has 12 verses and 2 sections (Rukus).

بِسْمِ	اللَّهِ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
with name	Allah	the Gracious	the Merciful

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

يُسَبِّحُ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَ	مَا
he glorifies	for Allah	what	in	the heavens	and	what

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

Whatever is in the heavens and whatever is

فِي	الْأَرْضِ	الْمَلِكِ	الْقُدُّوسِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ
in	the earth	the Sovereign	the Holy	the Mighty	the Wise

فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

in the earth glorifies Allah, the Sovereign, the Holy, the Mighty, the Wise.

هُوَ	الَّذِي	بَعَثَ	فِي	الْأُمِّيِّينَ	رَسُولًا	مِّنْهُمْ
He	Who	he raised	in	the unlettered ones	Messenger	among them
هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِّنْهُمْ						
He it is Who has raised among the Unlettered people a Messenger from among themselves						
يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	آيَاتِهِ	وَ	يُزَكِّيهِمْ		
he recites	to them	His Signs	and	he purifies them		
يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ						
who recites unto them His Signs, and purifies them,						
وَ	يُعَلِّمُهُمُ	الْكِتَابَ	وَ	الْحِكْمَةَ		
and	he teaches them	the Book	and	the wisdom		
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ ^ق						
and teaches them the Book and wisdom,						
وَ	إِنْ	كَانُوا	مِنْ	قَبْلُ	لَفِي	مُبِينٍ
and	although	they were	from	before	surely in	manifest
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ^٣						
although they had been, before, in manifest misguidance;						
وَ	آخَرِينَ	مِنْهُمْ	لَبَّا يَلْحَقُوا		بِهِمْ	
and	others	from them	not yet they joined		with them	
وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَبَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ ^ط						
And among others from among them who have not yet joined them.						
وَ	هُوَ	الْعَزِيزُ		الْحَكِيمُ		
and	He	the Mighty		the Wise		
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ^٤						
He is the Mighty, the Wise.						

يَشَاءُ	مَنْ	يُؤْتِيهِ	اللَّهُ	فَضْلُ	ذَلِكَ
He pleases	whom	he bestows it	Allah	grace	that
ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ^ط					
That is Allah's grace; He bestows it on whom He pleases;					
مَثَلُ	الْعَظِيمِ	ذُو الْفَضْلِ	اللَّهُ	وَ	
the likeness	the immense	the possessor of grace	Allah	and	
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ^٥ مَثَلُ					
and Allah is the Master of immense grace.					
لَمْ يَحْمِلُوهَا	ثُمَّ	التَّوْرَةَ	حُمِّلُوا	الَّذِينَ	
they did not bear it	then	the Torah	they were made to bear	those who	
الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا					
The likeness of those who were made to bear the law of Torah, but would not bear it,					
مَثَلُ	بِئْسَ	أَسْفَارًا	يَحْمِلُ	الْحِمَارِ	كَمَثَلِ
likeness	evil	books	it carries	an ass	like example
كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا ^ط بِئْسَ مَثَلُ					
is as the likeness of an ass carrying a load of books. Evil is the likeness					
اللَّهُ	بَايَتِ	كَذَّبُوا	الَّذِينَ	الْقَوْمِ	
Allah	with Signs	they rejected	those who	the people	
الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بَايَتِ اللَّهِ ^ط					
of the people who reject the Signs of Allah.					
الظَّالِمِينَ	الْقَوْمَ	يَهْدِي	لَا	اللَّهُ	وَ
the wrongdoing ones	the people	he guides	not	Allah	and
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ^٦					
And Allah guides not the wrongdoing people.					

قُلْ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	هَادُوا	إِنْ زَعَمْتُمْ
say	O ye	those who	those who become Jews	if you thought
قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ				
Say, 'O ye who are Jews, if you think				
أَنْتُمْ	أَوْلِيَاءُ	بِاللهِ	مِنْ	دُونِ النَّاسِ
that you	friends	of Allah	from	the people
أَنْتُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ				
you are the friends of Allah to the exclusion of all other people,				
فَتَسْنَوْا	الْمَوْتَ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
then you wish	the death	if	you were	truthful
فَتَسْنَوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ⑦				
then wish for Death, if indeed you are truthful.'				
وَلَا	يَتَسَنَّوْنَهُ	أَبَدًا	بِمَا	قَدَّمْتُ
and	they wish it	ever	with what	it sent on
وَلَا يَتَسَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُ أَيْدِيَهُمْ ط				
But they will never wish for it, because of that which their hands have sent on before them.				
وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	قُلْ	إِنَّ
Allah	one who knows well	those who do wrong	say	surely
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ⑧ قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ				
And Allah knows full well those who do wrong.				
الَّذِي	تَفِرُّونَ	مِنْهُ	فَإِنَّهُ	مُلْقِيكُمْ
which	you flee	from it	so surely it	one who is going to meet you
الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ				
Say, 'The Death from which you flee will surely meet you.				

ثُمَّ	تُرَدُّونَ	إِلَى	عَلِمِ	الْغَيْبِ	وَ	الشَّهَادَةِ
then	you will be returned	to	knower	the unseen	and	the seen
ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ						
Then will you be returned unto Him Who knows the unseen and the seen,						
فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ		
then he informs you	with what you had been	you do	O ye	those who		
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ						
and He will inform you of what you had been doing.'						
أَمَنُوا	إِذَا	نُودِيَ	لِلصَّلَاةِ	مِنْ	يَوْمِ	الْجُمُعَةِ
they believed	when	it was called	for the Prayer	on	day	Friday
أَمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ						
O ye who believe! when the call is made for Prayer on Friday,						
فَاسْعَوْا	إِلَى	ذِكْرِ	اللَّهِ	وَ	ذَرُوا	الْبَيْعَ
then you hasten	to	remembrance	Allah	and	you leave	the business
فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ط						
hasten to the remembrance of Allah, and leave off all business.						
ذِكْرُكُمْ	خَيْرٌ	لَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	
that is	better	for you	if	you are	you know	
ذِكْرُكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ١٠						
That is better for you, if you only knew.						
فَإِذَا	قُضِيَ	الصَّلَاةُ	فَانْتَشِرُوا	فِي	الْأَرْضِ	
so when	it is finished	the Prayer	then you disperse	in	the land	
فَإِذَا قُضِيَ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ						
And when the Prayer is finished, then disperse in the land						

و	الله	فَضْلٍ	مِنْ	ابْتَغُوا	و
and	Allah	grace	of	you seek	and
وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَ					
and seek of Allah's grace,					
تُفْلِحُونَ	لَعَلَّكُمْ	كَثِيرًا	الله	اذْكُرُوا	
you prosper	so that you	much	Allah	you remember	
اذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ¹¹					
and remember Allah much, that you may prosper.					
إِيَّهَا	انْفُضُّوا	لَهُوَ	أَوْ	تِجَارَةً	رَأَوْا
to it	they broke up	amusement	and	merchandise	they saw
وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفُضُّوا إِيَّهَا					
But when they see some merchandise or some amusement, they break up for it,					
و	تَرَكُوكَ	قَائِمًا	قُلْ	مَا	عِنْدَ
	they left you	standing	say	that	with
وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ					
and leave thee standing. Say, 'That which is with Allah					
خَيْرٌ	مِنْ	اللَّهُو	و	مِنْ	التِّجَارَةِ
better	than	the amusement	and	than	the merchandise
خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَمِنَ التِّجَارَةِ ^ط					
is better than amusement and merchandise,					
و	الله	خَيْرُ	الرَّزَقِينَ		
and	Allah	best	the Providers		
وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّزَقِينَ ^ع					
and Allah is the Best Provider.'					

سُورَةُ الْمُنْفِقُونَ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبَسْمَلَةِ اثْنَا عَشَرَ آيَةً وَدُرُوعَانِ

Al-Munafiqun is a Madni Surah, it has 12 verses and 2 sections (Rukus).

الرَّحِيمِ	الرَّحْمَنِ	اللَّهِ	بِسْمِ			
the Merciful	the Gracious	Allah	with name			
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①						
In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.						
إِنَّكَ	نَشْهَدُ	قَالُوا	الْمُنْفِقُونَ	جَاءَكَ	إِذَا	
surely you	we bear witness	they said	the hypocrites	he came to you	when	
إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ						
When the hypocrites come to thee, they say, ‘We bear witness that thou art indeed						
إِنَّكَ	يَعْلَمُ	اللَّهُ	وَ	لِرَسُولِ اللَّهِ		
indeed you	he knows	Allah	and	surely Messenger of Allah		
لِرَسُولِ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ						
the Messenger of Allah.’ And Allah knows that thou art indeed						
لَكَذِبُونَ	الْمُنْفِقِينَ	إِنَّ	يَشْهَدُ	اللَّهُ	وَ	لِرَسُولِهِ
surely liars	the hypocrites	that	he bears witness	Allah	and	surely His Messenger
لِرَسُولِهِ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَكَذِبُونَ ②						
His Messenger, but Allah bears witness that the hypocrites are surely liars.						
اللَّهُ	سَبِيلِ	عَنْ	فَصَدُّوا	جُنَّةً	أَيَّانَهُمْ	اتَّخَذُوا
Allah	path	from	so they hindered	shield	their oaths	they made
اتَّخَذُوا أَيَّانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ٣						
They have made their oaths a shield; thus they turn men away from the way of Allah.						

يَعْمَلُونَ	كَانُوا	مَا	سَاءَ	إِنَّهُمْ		
they do	they were	that	evil	surely they		
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ③						
Evil surely is that which they have been doing.						
كَفَرُوا	ثُمَّ	أَمَنُوا	بِأَنَّهُمْ	ذَلِكَ		
they disbelieved	then	they believed	with that they	that		
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا						
That is because they first believed, then disbelieved.						
يَفْقَهُونَ	لَا	فَهُمْ	قُلُوبِهِمْ	عَلَى	فُطِبَ	
they understand	not	so they	their hearts	upon	so it was sealed	
فُطِبَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ④						
So a seal was set upon their hearts and consequently they understand not.						
أَجْسَامُهُمْ	تُعْجِبُكَ	رَأَيْتَهُمْ	إِذَا	وَ		
their figures	it pleases you	you saw them	when	and		
وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ط						
And when you see them, their figures please you;						
مُسْنَدَةً	خُشْبٌ	كَأَنَّهُمْ	لِقَوْلِهِمْ	تَسْمَعُ	إِنْ يَقُولُوا	وَ
propped up	dry twigs	like that they	for their speech	you listen	if they say	and
وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ط كَأَنَّهُمْ خُشْبٌ مُسْنَدَةٌ ط						
and if they speak, you listen to their speech, whereas they are like dry twigs propped up.						
يَحْسَبُونَ	كُلَّ	صَيْحَةٍ	عَلَيْهِمْ	هُمْ	الْعَدُوُّ	فَاحْذَرُهُمْ
so beware of them	every	calamity	upon them	they	the enemy	
يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ط هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرُهُمْ ط						
They fear every calamity to befall them. They are the enemy, so beware of them.						

لَهُمْ	قِيلَ	إِذَا	وَ	يُؤْفَكُونَ	أَنِّي	قَتَلَهُمُ اللَّهُ
to them	it was said	when	and	they are being turned away	how	Allah's curse be upon them

قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَنِّي يُؤْفَكُونَ ٥ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

Allah's curse be upon them! How are they being turned away! And when it is said to them,

تَعَالَوْا	يَسْتَغْفِرُ	لَكُمْ	رَسُولُ	اللَّهِ	لَوَّا	رُءُوسَهُمْ
you come	he asks forgiveness	for you	the Messenger	Allah	they turned	their heads

تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّا رُءُوسَهُمْ

'Come, that the Messenger of Allah may ask forgiveness for you,' they turn their heads aside,

وَرَأَيْتَهُمْ	يَصُدُّونَ	وَ	هُمْ	مُسْتَكْبِرُونَ	سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ
and	they keep back	and	they	those full of pride	equal	to them

وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ٦ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ

and thou seest them keeping back while they are full of pride.

أَسْتَغْفِرْتَ	لَهُمْ	أَمْ	لَمْ تَسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	لَنْ يَغْفِرَ
whether you asked forgiveness	for them	or	you did not ask forgiveness	for them	he will never forgive

أَسْتَغْفِرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ٧ لَنْ يَغْفِرَ

It is equal to them whether thou ask forgiveness for them or ask not forgiveness for them,

اللَّهُ	لَهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ
Allah	to them	surely	Allah	not	he guides	the people	the rebellious ones

اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ٧

Allah will never forgive them. Surely Allah guides not the rebellious people.

هُمْ	الَّذِينَ	يَقُولُونَ	لَا تُنْفِقُوا	عَلَى	مَنْ	عِنْدَ	رَسُولِ	اللَّهِ
they	those who	they say	you spend not	on	who	with	Messenger	Allah

هُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ

They it is who say, 'Spend not on those who are with the Messenger of Allah

حَتَّى يَنْفَضُوا	وَ	لِلَّهِ	خَزَائِنُ	السَّمَوَاتِ	وَ	الْأَرْضِ
until they disperse	and	for Allah	treasures	the heavens	and	the earth
حَتَّى يَنْفَضُوا ۖ وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ						
until they disperse deserting him; while to Allah belong the treasures of the heavens and the earth;						
وَ	لَكِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	لَا	يَفْقَهُونَ		
and	but	the hypocrites	not	they understand		
وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ⑧						
but the hypocrites understand not.						
يَقُولُونَ	لَئِنْ	رَجَعْنَا	إِلَى	الْمَدِينَةِ	لَيُخْرِجَنَّ	الْأَعَزُّ
they say	surely if	we returned	to	the Medina	surely he will drive out	the most honourable
يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ						
They say, 'If we return to Medina, the one most honourable will surely drive out therefrom						
مِنْهَا	الْأَذَلَّ	وَ	لِلَّهِ	الْعِزَّةُ	وَ	لِرَسُولِهِ
from there	the most mean	and	for Allah	the honour	and	for His Messenger
مِنْهَا الْأَذَلَّ ۖ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ						
the one most mean; while true honour belongs to Allah and to His Messenger						
وَ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَلَكِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	لَا يَعْلَمُونَ		
and	for the believers	and but	the hypocrites	they know not		
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ⑨						
and the believers; but the hypocrites know not.						
يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تُلْهِكُمْ	أَمْوَالُكُمْ		
O ye	those who	they believed	it diverts you not	your wealth		
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ						
O ye who believe! let not your wealth						

و	لَا	أَوْلَادُكُمْ	عَنْ	ذِكْرِ	اللَّهِ
and	not	your children	from	remembrance	Allah
وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ٥					
and your children divert you from the remembrance of Allah.					
وَمَنْ يَفْعَلْ	ذَلِكَ	فَأُولَئِكَ	هُمْ	الْخَسِرُونَ	
who does	that	then those	they	the losers	
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ١٠					
And whoever does so — it is they who are the losers.					
وَأَنْفِقُوا	مِنْ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ	مِنْ	قَبْلَ
you spend	from	that	We provided you	from	before
وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلَ					
And spend out of that with which We have provided you before					
أَنْ يَأْتِيَ	أَحَدَكُمْ	الْمَوْتُ	فَيَقُولَ	رَبِّ	
that it comes	one of you	the death	so he says	my Lord	
أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ					
death comes upon one of you and he says, 'My Lord!					
لَوْ	لَا	أَخَّرْتَنِي	إِلَى	أَجَلٍ	قَرِيبٍ
why	not	you granted me respite	for	a while	near
لَوْ لَا أَخَّرْتَنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ ٦					
if only Thou wouldst grant me respite for a little while,					
فَأَصَّدِّقْ	وَأَكُنْ	مِنَ	الصَّالِحِينَ		
then I give alms	and	I be	among	the righteous	
فَأَصَّدِّقْ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ١١					
then I would give alms and be among the righteous.'					

وَلَنْ يُؤَخِّرَ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِذَا	جَاءَ	أَجَلُهَا
and	Allah	a soul	when	it came	its appointed time

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا^ط

And Allah will not grant respite to a soul when its appointed time has come;

وَلَا	اللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
and	Allah	Well-Aware	with what	you do

وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ^{ع 12}

and Allah is Well-Aware of what you do.

سُورَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبَسْمَلَةِ تِسْعَ عَشْرَةَ آيَةً وَرُكُوعَانِ

Al-Taghabun is a Madni Surah, it has 19 verses and 2 sections (Rukus).

بِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
with name	Allah	the Gracious	the Merciful

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ¹

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

يُسَبِّحُ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ
he glorifies	for Allah	what	in	the heavens	and	what	the earth

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ^ج

Whatever is in the heavens and whatever is in the earth glorifies Allah;

لَهُ	الْمُلْكُ	وَلَهُ	الْحَمْدُ
for Him	the kingdom	and	the praise

لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ^د

His is the kingdom and His the praise,

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ	وَهُوَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
and	He	over	all	things	has power
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ②					
and He has power over all things.					
هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	فَبَيْنَكُمْ	كَافِرٌ	وَ
He	Who	he created you	then from you	disbeliever	and
هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَبَيْنَكُمْ كَافِرٌ وَ					
It is He Who has created you, then some of you become disbelievers and					
مِنْكُمْ	مُؤْمِنٌ	وَ	اللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
from you	believer	and	Allah	with what	you do
مِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ③ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ					
some of you become believers. and Allah sees what you do.					
خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَ	الْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	وَصَوَّرَكُمْ
he created	the heavens	and	the earth	with the truth	He fashioned you
خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ					
He created the heavens and the earth with truth, and He fashioned you					
فَأَحْسَنَ	صُورَكُمْ	وَ	إِلَيْهِ	الْبَصِيرُ	
so he made it look good	your shape	and	to Him	the return	
فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ ④ وَإِلَيْهِ الْبَصِيرُ					
and made your shapes excellent, and to Him is the ultimate return.					
يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَ	الْأَرْضِ
He knows	what	in	the heavens	and	the earth
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ					
He knows whatever is in the heavens and the earth,					

وَيَعْلَمُ	مَا	تُسِرُّونَ	وَمَا	تُعْلِنُونَ	وَ
He knows	what	you conceal	what	you disclose	and
وَيَعْلَمُ مَا تَسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ط					
and He knows what you conceal and what you disclose;					
وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ		وَ	
Allah	Well-Aware	that is in the breasts		and	
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ٥					
and Allah knows full well all that is in the breasts.					
أَلَمْ يَأْتِكُمْ	نَبَأُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	قَبْلُ
Has not it reached you	news	those who	they disbelieved	from	before
أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ ٦					
Has not the news reached you of those who disbelieved before?					
فَذَاقُوا	وَبَالَ	أَمْرِهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
so they tasted	evil consequences	their conduct	and	punishment	painful
فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦					
So they tasted the evil consequences of their conduct, and they had a painful punishment.					
ذَلِكَ	بِأَنَّهُ	كَانَتْ	تَأْتِيهِمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ
that	with that it	it was	it came to them	their Messengers	with the manifest Signs
ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ					
That was because their Messengers came to them with manifest Signs,					
فَقَالُوا	أَبَشَرٌ	يَهْدُونَنَا	فَكَفَرُوا	وَتَوَلَّوْا	وَ
so they said	shall a human	they guide us	so they disbelieved	they turned away	and
فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا					
but they said, 'Shall humans guide us? So they disbelieved and turned away,					

وَأَسْتَغْنَى	وَاللَّهُ	وَاللَّهُ	وَاللَّهُ	وَاللَّهُ	وَاللَّهُ	وَاللَّهُ
and	he never had any need	Allah	and	Allah	Self-Sufficient	Praiseworthy
وَأَسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ⑦						
but Allah had never any need of them; and Allah is Self-Sufficient, Worthy of all praise.						
زَعَمَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنْ	لَنْ يُبْعَثُوا		
he asserted	those who	they disbelieved	that	they will never be raised		
زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا ⑧						
Those who disbelieve assert that they will not be raised up.						
قُلْ	بَلَىٰ	وَرَبِّي	لَتُبْعَثُنَّ	ثُمَّ	لَتُنَبَّيُنَّ	
say	yes	by my Lord	surely you be will raised	then	surely you will be informed	
قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّيُنَّ						
Say, 'Yea, by my Lord, you shall surely be raised up; then shall you surely be informed						
بِمَا	عَمِلْتُمْ	وَاللَّهُ	ذَلِكَ	عَلَىٰ	يَسِيرٌ	
with what	you did	and	that	for	easy	
بِمَا عَمِلْتُمْ ⑨ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ⑩						
of what you did. And that is easy for Allah.'						
فَآمِنُوا	بِاللَّهِ	وَاللَّهُ	رَسُولِهِ	وَاللَّهُ	النُّورِ	الَّذِي
so you believe	in Allah	and	His Messenger	and	the Light	which
فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي						
Believe, therefore, in Allah and His Messenger, and in the Light which						
أَنْزَلْنَا	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ		
We sent down	Allah	with what	you do	Well-Aware		
أَنْزَلْنَا ⑪ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ⑫						
We have sent down. And Allah is Well-Aware of all that you do.						

يَوْمَ	يَجْمَعُكُمْ	لِيَوْمٍ	الْجَمْعِ	ذَلِكَ	يَوْمَ	التَّغَابُنِ
the day	He gathers you	for the Day	the Gathering	that	day	the mutual loss
يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ط						
The day when He shall gather you, on the Day of Gathering, that will be the day of mutual loss and gain.						
وَ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَ	يَعْمَلُ	صَالِحًا
and	who	he believes	with Allah	and	he does	good deeds
وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلُ صَالِحًا						
And whoso believes in Allah and does good deeds						
يُكَفِّرُ	عَنْهُ	سَيِّئَاتِهِ	وَ	يُدْخِلُهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي
He removes	from him	his sins	and	he enters him	Gardens	it flows
يُكَفِّرُ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي						
He will remove from them the evil consequences of their deeds and He will make them enter Gardens						
مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	
from	through it	the streams	those who abide	in there	for ever	
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ط						
through which streams flow, to abide therein for ever.						
ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	
that	the triumph	the supreme	and	those who	they disbelieved	
ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١٠ وَالَّذِينَ كَفَرُوا						
That is the supreme triumph. But as to those who disbelieve						
وَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ		
and	they rejected	with Our Signs	these	inmates of the Fire		
وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ						
and reject Our Signs, these shall be the inmates of the Fire,						

15

خَلِيدِينَ	فِيهَا	وَ	بِئْسَ	الْمَصِيرُ
those who abide	in there	and	evil	the destination
خَلِيدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ⁽¹¹⁾				
wherein they shall abide; and an evil destination it is!				
مَا	أَصَابَ	مِنْ مُصِيبَةٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ اللَّهِ
not	it befall	from affliction	but	with leave Allah
مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ^ط				
There befalls not any affliction but by the leave of Allah.				
وَ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	يَهْدِ
and	who	he believes	in Allah	He guides
وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ^ط				
And whosoever believes in Allah — He guides his heart aright.				
وَ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
and	Allah	with all	things	who knows full well
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ⁽¹²⁾				
And Allah knows all things full well.				
وَ	أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَ	الرَّسُولَ
and	you obey	Allah	and	the Messenger
وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ^ج				
And obey Allah and obey the Messenger. But if you turn away, then Our Messenger				
فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَإِنَّا	عَلَى	رَسُولِنَا
so if	you turned away	then verily	upon	Our Messenger
فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ⁽¹³⁾				
is responsible only for the clear conveying of the Message.				

هُوَ	إِلَّا	إِلَهَ	لَا	اللَّهُ	
He	but	God	not	Allah	
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ط					
Allah! there is no God but He;					
الْمُؤْمِنُونَ	فَلْيَتَوَكَّلْ	اللَّهُ	عَلَى	وَ	
the believers	so let him put trust	Allah	on	and	
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٤﴾					
so in Allah let the believers put their trust.					
أَزْوَاجَكُمْ	مِنْ	إِنَّ	أَمَنُوا	الَّذِينَ	يَا أَيُّهَا
your wives	among	surely	they believed	those who	O ye
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ					
O ye who believe! surely among your wives					
فَاحْذَرُوهُمْ	لَكُمْ	عَدُوًّا	أَوْلَادَكُمْ	وَ	
so beware of them	for you	enemy	your children	and	
وَأَوْلَادَكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ ج					
and your children are some that are really your enemies, so beware of them.					
تَصْفَحُوا	وَ	إِنْ تَعْفُوا	وَ		
you overlook	and	if you forgive		and	
وَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا					
And if you overlook and forgive					
رَحِيمٌ	غَفُورٌ	اللَّهُ	فَإِنَّ	تَغْفِرُوا	وَ
Merciful	Most Forgiving	Allah	then surely	you pardon	and
وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٥﴾					
and pardon, then surely, Allah is Most Forgiving, Merciful.					

إِنَّمَا	أَمْوَالُكُمْ	وَ	أَوْلَادُكُمْ	فِتْنَةٌ
verily what	your wealth	and	your children	a trial
إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ط				
Verily, your wealth and your children are a trial;				
وَ	اللَّهُ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ
and	Allah	with Him	reward	immense
وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ١٦				
but with Allah is an immense reward.				
فَاتَّقُوا	اللَّهُ	مَا	اسْتَطَعْتُمْ	وَأَسْمِعُوا
so you fear	Allah	that	you had power	and
فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا				
So fear Allah as best you can, and listen,				
وَ	أَطِيعُوا	وَ	أَنْفِقُوا	خَيْرًا
and	you obey	and	you spend	good
وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ ط				
and obey, and spend in His cause; it will be good for yourselves.				
وَ	مَنْ	يُوقَ	شَحَّ	نَفْسِهِ
and	who	it is saved	covetousness	himself
وَمَنْ يُوقَ شَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْبَاقُونَ ١٧				
And whoso is saved from his own covetousness it is these who shall be successful.				
إِنْ تَقْرَضُوا	اللَّهُ	قَرْضًا	حَسَنًا	لَكُمْ
if you lend	Allah	loan	good	for you
إِنْ تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضَعِفْهُ لَكُمْ				
If you lend to Allah a good loan, He will multiply it for you,				

وَلَا	يَغْفِرُ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	شَكُورٌ	حَلِيمٌ
and	he forgives	for you	and	Allah	Most Appreciating

وَيَغْفِرُ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ١٨

and will forgive you; and Allah is Most Appreciating, Forbearing,

عِلْمٌ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ
Knower	the unseen	and	the Mighty	the Wise

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ١٩

The Knower of the unseen and the seen, the Mighty, the Wise.

سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبَسْمَلَةِ ثَلَاثَ عَشْرَةَ آيَةً وَرُكُوعَانِ

Al-Talaq is a Madni Surah, it has 13 verses and 2 sections (Rukus).

بِسْمِ	اللَّهِ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
with name	Allah	the Gracious	the Merciful

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	إِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَطَلَّقُوهُنَّ	لِعَدَّتِهِنَّ
O ye	the Prophet	when	you divorced	the women	then you divorce them	for their period

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلَّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ

O Prophet! when you divorce women, divorce them

وَأَحْصُوا	الْعِدَّةَ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	رَبَّكُمْ
you reckon	the period	and	Allah	your Lord

وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ ٢

for the prescribed period, and reckon the period; and fear Allah, your Lord.

لَا تَخْرِجُوهُمْ	مِنْ	بُيُوتِهِمْ	وَ	لَا يَخْرُجْنَ				
do not turn them out	from	their houses	and	nor they leave				
لَا تَخْرِجُوهُمْ مِنْ بُيُوتِهِمْ وَلَا يَخْرُجْنَ								
Turn them not out of their houses, nor should they themselves leave								
إِلَّا	أَنْ يَأْتِيَنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُبَيِّنَةٍ	وَ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهُ	
except	that they commit	with foul	manifestly	and	these	limits	Allah	
إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ ٢ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ٣								
unless they commit an act which is manifestly foul. And these are the limits set by Allah;								
وَ	مَنْ	يَتَعَدَّ	حُدُودَ	اللَّهُ	فَقَدْ	ظَلَمَ	نَفْسَهُ	
and	who	he transgresses	limits	Allah	then indeed	he wronged	his soul	
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ٣								
and whoso transgresses the limits of Allah, he indeed wrongs his own soul.								
لَا	تَدْرِي	لَعَلَّ	اللَّهُ	يُحْدِثُ	بَعْدَ	ذَلِكَ	أَمْرًا	فَإِذَا
not	you know	may be	Allah	he brings	after	there	some matter	then when
لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ٢ فَإِذَا								
Thou knowest not; it may be that thereafter Allah will bring something new to pass.								
بَلَغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَأَمْسِكُوهُنَّ	بِعَرُوفٍ	أَوْ	فَارِقُوهُنَّ	بِعَرُوفٍ		
they reached	their term	then hold them back	with kindness	or	you put them away	with kindness		
بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِعَرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِعَرُوفٍ								
Then, when they are about to reach their prescribed term, keep them with kindness, or put them away								
وَ	أَشْهَدُوا	ذَوِي عَدْلٍ	مِنْكُمْ	وَ	أَقِيمُوا الشَّهَادَةَ	لِلَّهِ		
and	you call to witness	two just persons	from you	and	you bear true witness	for Allah		
وَأَشْهَدُوا ذَوِي عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ٣								
with kindness, and call to witness two just persons from among you; and bear true witness for Allah.								

ذٰلِكُمْ	يُوعَظُ	بِهِ	مَنْ	كَانَ	يُؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	وَ	الْيَوْمِ	الْآخِرِ
this is	it is admonished	with it	who	it was	he believes	with Allah	and	the Day	the Last

ذٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ٥

This is by which is admonished he who believes in Allah and the Last Day.

وَ	مَنْ	يَتَّقِ	اللّٰهَ	يَجْعَلُ	لَّهُ	مَخْرَجًا
and	who	he fears	Allah	He makes	for him	way out

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ٦

And he who fears Allah — He will make for him a way out,

وَ	يَرْزُقُهُ	مِنْ	حَيْثُ	لَا	يَحْتَسِبُ
and	he provides him	from	where	not	he expects

وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ٧

And will provide for him from where he expects not.

وَ	مَنْ	يَتَوَكَّلْ	عَلَى	اللّٰهِ	فَهُوَ	حَسْبُهُ	إِنَّ	اللّٰهَ
and	who	he puts trust	upon	Allah	so He	sufficient for him	verily	Allah

وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ٨ إِنَّ اللَّهَ

And he who puts his trust in Allah He is sufficient for him.

بَآرِعٌ	أَمْرِهِ	قَدْ	جَعَلَ	اللّٰهُ	لِكُلِّ	شَيْءٍ	قَدْرًا
one who accomplishes	his purpose	indeed	he appointed	Allah	for every	thing	measure

بَآرِعٌ أَمْرِهِ ٩ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ١٠

Verily, Allah will accomplish His purpose. For everything has Allah appointed a measure.

وَالَّذِي	يَيْسُنْ	مِنْ	الْحَيْضِ	مِنْ	نِسَائِكُمْ	إِنْ ارْتَبْتُمْ
and those who	despaired	of	the monthly course	of	your women	if you doubt

وَالَّذِي يَيْسُنْ مِنَ الْحَيْضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ

And if you are in doubt as to such of your women as despair of monthly courses, then know that

فَعِدَّتُهُنَّ	ثَلَاثَةُ	أَشْهُرٍ	وَالَّذِي	لَمْ يَحِضْنَ				
then their prescribed period	three	months	and those who	they didn't have their monthly course				
فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّذِي لَمْ يَحِضْنَ ط								
the prescribed period for them is three months, and the same is for such as have not had their monthly courses yet.								
وَ	أُولَاتُ الْأَحْصَالِ	أَجَلُهُنَّ	أَنْ يَضَعْنَ	حَمْلَهُنَّ				
and	those pregnant with child	their period	that they deliver	their burden				
وَأُولَاتُ الْأَحْصَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ط								
And as for those who are with child, their period shall be until they are delivered of their burden.								
وَ	مَنْ يَتَّقِ	اللَّهُ	يَجْعَلُ	لَهُ	مِنْ	أَمْرِهِ	يُسْرًا	
and	and he who fears	Allah	He makes	for him	from	his affair	easy	
وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلُ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ٥								
And whoso fears Allah, He will facilitate his affairs for him.								
ذَلِكَ	أَمْرُ	اللَّهُ	أَنْزَلَهُ	إِلَيْكُمْ	وَ	مَنْ	يَتَّقِ	اللَّهُ
that	command	Allah	he sent it down	to you	and	from	he fears	Allah
ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ ط وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ								
That is the command of Allah which He has revealed to you. And whoso fears Allah								
يُكَفِّرُ	عَنْهُ	سَيِّئَاتِهِ	وَ	يُعْظِمُ	لَهُ	أَجْرًا		
he removes	from it	his evil deeds	and	he enlarges	for him	reward		
يُكَفِّرُ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمُ لَهُ أَجْرًا ٦								
He will remove the evil consequences of his deeds and will enlarge his reward.								
أَسْكِنُوهُمْ	مِنْ	حَيْثُ	سَكَنْتُمْ	مِنْ	وُجْدِكُمْ			
you lodge them	from	where	you dwelt	from	your means			
أَسْكِنُوهُمْ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ								
Lodge them during the prescribed period in the houses wherein you dwell, according to the best of								

وَ	لَا تُضَارُّوهُنَّ	لِتُضَيِّقُوا	عَلَيْهِنَّ	وَ	إِنْ	كُنَّ
and	you harass them not	that you create hardship	upon them		if	they be
وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ ۖ وَإِنْ كُنَّ						
your means; and harass them not that you may create hardships for them. And if						
أُولَاتِ حَمْلٍ	فَأَنْفِقُوا	عَلَيْهِنَّ	حَتَّىٰ	يَضَعْنَ	حَمْلَهُنَّ	فَإِنْ
those pregnant with a child	then you spend	upon them	until	they deliver	their burden	then if
أُولَاتِ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ						
they be with child, spend on them until they are delivered of their burden. And if they give suck						
أَرْضَعْنَ	لَكُمْ	فَاتُوهُنَّ	أُجُورَهُنَّ	وَ	اتَّبِرُوا	بَيْنَكُمْ
they gave suck	for you	so you give them	their recompenses	and	you consult	between you
أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۚ وَاتَّبِرُوا بَيْنَكُمْ بِعُرُوفٍ ۚ						
to the child for you, give them their recompense, and decide your affairs by mutual consultation with fairness;						
وَإِنْ	تَعَاَسَتْ	فَسَتَرْضِعُ	لَهُ	أُخْرَىٰ		
and if	you meet difficulty from each other	then soon she shall suckle	for him	another		
وَإِنْ تَعَاَسَتْ فَسَتَرْضِعُ لَهُ أُخْرَىٰ ۖ						
but if you meet with difficulty from each other, then another woman shall suckle the child for him (the father).						
لِيُنْفِقُ	ذُو سَعَةٍ	مِّنْ	سَعَتِهِ	وَ	مَنْ	قُدِرَ
let him spend out	one with abundance	out of	his abundance	and	who	he was straitened
لِيُنْفِقُ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ ۖ وَمَنْ قُدِرَ						
Let him who has abundance of means spend out of his abundance. And let him whose means of						
عَلَيْهِ	رِزْقُهُ	فَلْيُنْفِقْ	مِمَّا	آتَاهُ	اللَّهُ	لَا يُكَلِّفُ
on him	his subsistence	so let him spend out	from what	he gave him	Allah	he burdens
عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ						
subsistence are straitened spend out of what Allah has given him. Allah burdens not any soul beyond						

نَفْسًا	إِلَّا	مَا	أَتَاهَا	سَيَجْعَلُ	اللَّهُ	بَعْدَ	عُسْرٍ	يُسْرًا
a soul	except	what	he gave it	soon he will make	Allah	after	hardship	ease

نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ⑧

that which He has given it. Allah will soon bring about ease after hardship.

وَ	كَأَيِّنْ	مِّنْ	قَرْيَةٍ	عَتَتْ	عَنْ	أَمْرِ	رَبِّهَا
and	how many	of	a city	it rebelled	from	command	its Lord

وَكَأَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا

How many a city rebelled against the command of its Lord

وَ	رُسُلِهِ	فَحَاسَبْنَاهَا	حِسَابًا	شَدِيدًا
and	His Messengers	and We accounted it	account	severe

وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا ٩

and His Messengers, and We called it to severe account,

وَ	عَذَّبْنَاهَا	عَذَابًا	نُّكْرًا	فَذَاقَتْ	وَبَالَ	أَمْرَهَا
and	we punished it	punishment	dire	so it tasted	evil consequence	its affair

وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُّكْرًا ٩ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرَهَا

and punished it with dire punishment! So it tasted the evil consequences of its conduct,

وَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	أَمْرِهَا	خُسْرًا	أَعَدَّ	اللَّهُ
and	it was	end	its affairs	loss	he prepared	Allah

وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ١٠ أَعَدَّ اللَّهُ

and the end of its affair was ruin. Allah has prepared

لَهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا	فَاتَّقُوا	اللَّهُ	يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ
for them	punishment	severe	so you fear	Allah	O ye men of understanding

لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ١١ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ١٢

for them a severe punishment; so fear Allah, O ye men of understanding,

الَّذِينَ	أَمَنُوا	قَدْ	أَنْزَلَ	اللَّهُ	إِلَيْكُمْ	ذِكْرًا
those who	they believed	indeed	he sent down	Allah	to you	Reminder
الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ¹¹						
who have believed. Allah has indeed sent down to you a Reminder —						
رَسُولًا	يَتْلُو	عَلَيْكُمْ	آيَاتِ	اللَّهُ	مُبَيِّنَاتٍ	
a Messenger	he who recites	upon you	Signs	Allah	clear ones	
رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ						
A Messenger, who recites unto you the clear Signs of Allah,						
لِيُخْرِجَ	الَّذِينَ	أَمَنُوا	وَ	عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	مِنَ الظُّلُمَاتِ
that he brings out	those who	they believed	and	they did	the good deeds	the darkness from
لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ						
that he may bring those who believe and do good deeds out of every kind of darkness						
إِلَى	النُّورِ	وَ	مَنْ يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَعَمَلُ	صَالِحًا
to	the light	and	he who believes	with Allah	he does	good deed
إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا						
into light. And whoso believes in Allah and does good deeds						
يُدْخِلُهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	
He makes them enter	Gardens	it flows	from	through it	the rivers	
يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ						
He will make him enter Gardens, through which rivers flow,						
خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	قَدْ	أَحْسَنَ	اللَّهُ	لَهُ
those who abide	in it	ever	indeed	he made excellent	Allah	for him
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ¹²						
to abide therein for ever. Allah has indeed made excellent provision for him.						

اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	سَبْعَ	سَمَوَاتٍ	وَأَمِّنَ	الْأَرْضِ	مِثْلَهُنَّ
Allah	Who	he created	seven	heavens	and	the earth	like them

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ ط

Allah is He Who created seven heavens, and of the earth the like thereof.

يَتَنَزَّلُ	الْأَمْرُ	بَيْنَهُنَّ	لِتَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ
he comes down	the command	between them	that you know	that	Allah

يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

The divine command comes down in their midst, that you may know that Allah

عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَأَنَّ	اللَّهَ
over	all	thing	powerful	that	Allah

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ

has power over all things, and that Allah

قَدْ	أَحَاطَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عِلْمًا
indeed	he encompassed	with all	thing	knowledge

قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ١٣

encompasses all things in His knowledge.

سُورَةُ التَّحْرِيمِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبَسْمَلَةِ ثَلَاثَ عَشْرَةَ آيَةً وَرُكُوعَانِ

At-Tahrim is a Madni Surah, it has 13 verses and 2 sections (Rukus).

بِسْمِ	اللَّهِ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
with name	Allah	the Gracious	the Merciful

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	لِمَ	تُحَرِّمُ	مَا	أَحَلَّ	اللَّهُ	لَكَ
O ye	the Prophet	for what	you forbid	that	he made lawful	Allah	for you
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ ٢							
O Prophet! why dost thou forbid thyself that which Allah has made lawful to thee,							
تَبْتَغِي	مَرْضَاتَ	أَزْوَاجِكَ	و	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	
you seek	pleasures	your wives	and	Allah	Most Forgiving	Merciful	
تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ ٣ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢							
seeking the pleasure of thy wives? And Allah is Most Forgiving, Merciful.							
قَدْ	فَرَضَ	اللَّهُ	لَكُمْ	تَحِلَّةَ	أَيْبَانِكُمْ		
indeed	he made incumbent	Allah	for you	dissolution	your vows		
قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْبَانِكُمْ ٣							
Allah has indeed made incumbent upon you the dissolution of your vows,							
و	اللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	و	هُوَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	
and	Allah	your guardian	and	He	the All-Knowing	the Wise	
وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ ٣ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ٣							
concerning the aforementioned, and Allah is your Guardian; and He is All-Knowing, Wise.							
وَ	إِذْ	أَسَرَّ	النَّبِيُّ	إِلَى	بَعْضِ	أَزْوَاجِهِ	حَدِيثًا
and	when	he confided	the Prophet	to	some	his wives	a matter
وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا ٤							
And when the Prophet confided a matter unto one of his wives and she then divulged it,							
فَلَمَّا	نَبَّأَتْ	بِهِ	و	أَظْهَرَهُ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	بَعْضَهُ
so when	it divulged	with it	and	he informed him	Allah	over it	part of it
فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ ٤							
and Allah informed him of it, he made known to her part thereof, and avoided mentioning part of it.							

و	أَعْرَضَ	عَنْ	بَعْضٍ	فَلَمَّا	نَبَّأَهَا	بِهِ
and	he avoided	from	some	so when	he informed her	with it

وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ

And when he informed her of it, she said, 'Who has informed thee of it?

قَالَتْ	مَنْ	أَنْبَأَكَ	هَذَا	قَالَ	نَبَّأَنِي	الْعَلِيمُ	الْخَبِيرُ
she said	who	he informed you	this	he said	he informed me	the All-Knowing	the All-Aware

قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَّأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ④

He said, 'The All-Knowing, the All-Aware God has informed me.'

إِنْ تَتُوبَا	إِلَى	اللَّهِ	فَقَدْ	صَغَتْ	قُلُوبُكُمَا
if you turn in repentance	to	Allah	so indeed	it inclined	your hearts

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا ⑤

Now if you two turn unto Allah repentant, it will be better for you, and your hearts are already so inclined.

و	إِنْ تَظْهَرَا	عَلَيْهِ	فَإِنَّ	اللَّهَ	هُوَ	مَوْلَاهُ
and	if you back up each other	against him	then surely	Allah	He	his Helper

وَإِنْ تَظْهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ

But if you back up each other against him, surely Allah is his Helper and Gabriel

و	جِبْرِيلُ	و	صَالِحُ	الْمُؤْمِنِينَ	و	الْمَلَائِكَةُ	بَعْدَ	ذَلِكَ	ظَهِيرٌ
and	Gabriel	and	righteous	the believers	and	the angels	after	that	helper

هُوَ جِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ⑥

and the righteous among the believers; and furthermore, all other angels too are his helpers.

عَسَى	رَبُّهُ	إِنْ طَلَّقَكُنَّ	أَنْ يُبْدِلَهُ	أَزْوَاجًا	خَيْرًا	مِنْكُمْ
it may be	his Lord	if he divorced you	that he gives into him instead	wives	better	than you

عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُمْ

It may be that, if he divorce you, his Lord will give him instead wives better than you

مُسْلِمَاتٍ	مُؤْمِنَاتٍ	قَانِتَاتٍ	تَائِبَاتٍ	عَبْدَاتٍ
resigned ones	believing ones	obedient ones	those turn in repentance	those devout in worship
مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ عَبْدَاتٍ				
resigned, believing, obedient, always turning to God, devout in worship, given to fasting, both widows				
سَّحَاتٍ	ثَيِّبَاتٍ	وَأَبْكَارًا	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	أَمَنُوا
those given to fasting	widows	and virgins	O ye	they believed
سَّحَاتٍ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا ٦ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أَمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ				
and virgins. O ye who believe! save yourselves and your families from a Fire				
وَأَهْلِيكُمْ	نَارًا	وَقُودُهَا	النَّاسُ	وَالْحِجَارَةُ
your families	Fire	its fuel	the men	the stones
وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا				
whose fuel is men and stones, over which are appointed angels, stern and severe,				
مَلَائِكَةً	غَلَظًا	شِدَادًا	لَا يَعْصُونَ	اللَّهُ
angels	stern ones	severe	those who do not disobey	Allah
مَلَائِكَةً غَلَظًا شِدَادًا لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ				
who disobey not Allah in what He commands them and do as they are commanded.				
وَيَفْعَلُونَ	مَا	يُؤْمَرُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
they do	what	they are commanded	O ye	those who
وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ٧ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا				
O ye who disbelieve! make no excuses this day.				
لَا تَعْتَذِرُوا	الْيَوْمَ	إِنَّمَا	تُجْزَوْنَ	مَا
you don't make excuse	this day	surely what	you will be required	what
لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٨				
You are required for what you did.				

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	تُوبُوا	إِلَى	اللَّهِ	تَوْبَةً	نَّصُوحًا
O ye	those who	they believed	you turn	to	Allah	in repentance	sincere one
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا ط							
O ye who believe! turn to Allah in sincere repentance.							
عَسَى	رَبُّكُمْ	أَنْ يُكَفِّرَ	عَنْكُمْ	سَيِّئَاتِكُمْ			
may be	your Lord	that he removes	from you	your evil ones			
عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ							
It may be that your Lord will remove the evil consequences of your deeds							
وَ	يُدْخِلْكُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	
and	he enters you	Gardens	it flows	of	beneath it	the rivers	
وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ د							
and make you enter Gardens through which rivers flow,							
يَوْمَ	لَا يُخْزِي	اللَّهُ	النَّبِيَّ	وَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
day	it does not abase	Allah	the Prophet	and	those who	they believed	with him
يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ه							
on the day when Allah will not abase the Prophet nor those who have believed with him.							
نُورُهُمْ	يَسْعَى	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَ	بِأَيْمَانِهِمْ		
their light	it runs	between	their hands	and	with their right hands		
نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ							
Their light will run before them and on their right hands.							
يَقُولُونَ	رَبَّنَا	آتِنَا	لَنَا	نُورَنَا	وَ	اغْفِرْ	لَنَا
they say	our Lord	you perfect	for us	our light	and	you forgive	for us
يَقُولُونَ رَبَّنَا آتِنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا ز							
They will say, 'Our Lord, perfect our light for us and forgive us;							

إِنَّكَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ
surely you	over	all	things	powerful	O ye	the Prophet

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٩ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ

surely Thou hast power over all things.'

جَاهِدِ	الْكُفَّارَ	وَ	الْبُنْفِقِينَ	وَ	اغْلُظْ	عَلَيْهِمْ
you strive	the disbelievers	and	the hypocrites	and	you harden	against them

جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْبُنْفِقِينَ ١٠ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ

O Prophet! strive hard against the disbelievers and the hypocrites; and be strict against them.

وَ	مَأْوَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَ	بِئْسَ	الْبَصِيرُ
and	their resort	Hell	and	evil	the destination

وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمَ ١١ وَبِئْسَ الْبَصِيرُ ١٢

Their resort is Hell, and an evil destination it is!

ضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا	لِّلَّذِينَ	كَفَرُوا	امْرَأَتَ	نُوحٍ	وَ
it set forth	Allah	example	for those who	they disbelieved	wife	Noah	and

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَ

Allah sets forth for those who disbelieve the example of the wife of Noah and the wife of Lot.

امْرَأَتَ	لُوطٍ	كَانَتَا	تَحْتَ	عَبْدَيْنِ	مِنْ	عِبَادِنَا	صَالِحِينَ
wife	Lot	they were	under	two servants	from	Our servants	righteous ones

امْرَأَتَ لُوطٍ ١٣ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ

They were under two righteous servants of Ours, but they acted unfaithfully towards them.

فَخَانَتْهُمَا	فَلَمْ يُغْنِيَا	عَنْهُمَا	مِنْ	اللَّهِ	شَيْئًا
so they both acted them unfaithfully	so they both did not avail	from them	from	Allah	anything

فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

So they availed them naught against Allah, and it was said to them, 'Enter the Fire,

وَقِيلَ	ادْخُلَا	النَّارَ	مَعَ	الدَّٰخِلِينَ	
it was said	you two enter	the Fire	with	those who enter	
وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١١﴾					
ye twain, along with those who enter.'					
وَضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا	لِّلَّذِينَ	آمَنُوا	امْرَأَتَ
he set forth	Allah	example	for those who	they believed	wife
وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ ۖ					
And Allah sets forth for those who believe the example of the wife of Pharaoh					
إِذْ	قَالَتْ	رَبِّ	ابْنِ	لِيْ	عِنْدَكَ
when	she said	my Lord	you build	for me	with you
إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِيْ عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ					
when she said, 'My Lord! build for me a house with Thee in the Garden;					
وَأَنْتَ	نَجِّنِيْ	مِّنْ	فِرْعَوْنَ	وَأَنْتَ	عَمَلِهِ
and	you deliver me	from	Pharaoh	and	his work
وَنَجِّنِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ					
and deliver me from Pharaoh and his work,					
وَأَنْتَ	نَجِّنِيْ	مِّنْ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	
and	you deliver me	from	the people	the wrongdoing ones	
وَنَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٢﴾					
and deliver me from the wrongdoing people;'					
وَأَمْرِيْمَ	ابْنَتَ	عِمْرَانَ	الَّتِيْ	أَحْصَنَتْ	فَرْجَهَا
Mary	daughter	Imran	who	she guarded	her private parts
وَأَمْرِيْمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِيْ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا					
And the example of Mary, the daughter of 'Imran, who guarded her private parts					

[illegible]

Published by Majlis Ansarullah UK

All Rights Reserved.